



# La Voz de Navarra

CASA JULIAN  
Doña Blanca 17  
LOS MEJORES TES.  
LOS MEJORES...  
105

PAMPLONA, MIÉRCOLES 11 DE MARZO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.987.-APARTADO 29.-TELEFONO 1797

## LEGALIDAD

### Gestora representativa

La diferencia entre la Gestora actual y las otras está en que ésta pudiera haber exhibido una mayor probabilidad de representar a los municipios navarros, y decimos pudiera porque esta probabilidad se logró en cierto modo al suspender a los 32 ayuntamientos para que no tomaran parte en la elección de la Gestora. Pero si esta formalidad, prescrita por la ley, de que fuera elegida aquella por todos los ayuntamientos se hubiera cumplido, no hay duda de que la Gestora hubiera tenido un título que no lo han tenido las precedentes. Distaría, sin embargo, de ser la Diputación Foral como inadecuadamente la denominan los colegas, porque la Diputación Foral es, hoy por hoy, la que elige el pueblo por medio del sufragio universal y directo y esta Gestora dista así mismo de haber cumplido esta formalidad sustancial; pero de todos modos nadie podría negarle una propiedad que no han tenido ninguna de las tres anteriores, y es que habría sido la expresión de la voluntad municipal, libremente consentida. Pero escribimos en condicional y este es el mayor reproche contra ella que pudo estar a estas horas legalizada por la ley que presidió a su concepción y por la fuerza que le daría el ser la expresión neta de la voluntad concejil. Lo es de parte de los ayuntamientos, quizás lo fuera de la mayoría, pero no lo es de todos. Se dictó una ley, es cierto, pero la ley se ejerció con una irregularidad grave, suficiente a invalidar la elección, porque si lo esencial era que los ayuntamientos eligieran, no podía negarse a 32 de éstos el derecho de tomar parte en aquella. Hay que tener en cuenta que no sólo no pudieron ejercer el derecho reconocido por la ley estos 32 ayuntamientos, sino que encima lo ejercieron los que los suplitaron. Si mal estuvo el que no votaron aquéllos, estos otros, los gestores que votaron, en sustitución de los concejales legítimos, agravaron todavía la infracción.

Ya reconoce "El Pensamiento Navarro" que ES VERDAD que una treintena (son 32) de ayuntamientos lo hicieron en condiciones anormales. "No era de elección popular", dice séquel. Pero se calla el que la importancia de esta sustracción o escamoteo de la auténtica representación municipal podía haber influido considerablemente en la elección de la Gestora. La fealdad de la faena caciquil que llevaron a cabo los agentes de la Ceda, patronados por el jefe de Unión Navarra, resalta más todavía si se tiene en cuenta que ESTAN POR HACERSE PUBLICOS LOS MOTIVOS

No podemos hacernos eco de nota alguna que a nosotros llegue sin garantía debida de su procedencia

Todas las gacetillas u otros originales cuya publicación se nos ruegue deberán hallarse en nuestro poder antes de las OCHO de la noche

### Tipográfica Navarra

Se convoca a Junta general ordinaria que se celebrará el día 20 de los corrientes a las 19.30 en su domicilio social, Zapatería 50.

El Presidente del Consejo de Administración, JOAQUIN ZARRANZ.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	250 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIÓN A LOS 65 AÑOS A CAPITAL CEDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—OPORTUNAS REINVERSIONES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOENAJE A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES.—En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.—Nuevo Edificio SUCURSALES: ASESUN, AIZ, ATALAY, ARBA, CAPARRRO, CASCAJUELO, CASCAJUELO, CORDA, ECHALAR, ELIZONDO, ESTELLA, IRURZUN, LEINA, LEINA, LECIO, LOS ARCA, MARILLA, SANGUESA, SARRIENNA, TUDELA, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

### Rara avis

### Uno que no quiere ser diputado

ES ANDRES TARDIEU

BELFORT.—El ex presidente del Consejo señor André Tardieu ha decidido renunciar a su acta de diputado y no ser candidato en las próximas elecciones.

En una carta a los electores explica su decisión por los defectos del régimen parlamentario.

### Por la libertad

### Agitación nacionalista en Puerto Rico

SAN JUAN DE PUERTO RICO.—Los nacionalistas continúan lanzando ataques contra la tiranía de los Estados Unidos. Entre tanto, la opinión de los jefes políticos insulares se manifiesta dividida en lo que respecta a la detención del jefe nacionalista Pedro Albizu Campos efectuado el jueves último.

Campes y otros seis nacionalistas serán acusados ante un tribunal el próximo día 19 del delito de conspiración para derribar por la fuerza al Gobierno de los Estados Unidos.

El jefe de la minoría de la Cámara Ernesto Ramos Antonini, ha hecho un llamamiento público a los portorriqueños para defender a Campos contra la tiranía de los Estados Unidos. Califica su detención como un "ataque brutal del régimen colonial contra un hombre que no es un vulgar criminal, sino el jefe de un movimiento revolucionario".

### El Estat Catalá

### Elige Presidente a Badá

BARCELONA.—Los socios de la central de Estat Catalá establecida en la calle de Gerona número 2, se han reunido en asamblea extraordinaria para proceder a la elección de la nueva Junta.

Por una mayoría de doscientos votos resultó elegido presidente de dicha entidad el ex jefe superior de policía de la Generalidad don Miguel Badá, derrotando la candidatura que patrocinaba el Directorio de la Esquerra, en la que figuraba un hijo del alcalde señor Pi y Suñer.

### En avión

### Hace el viaje de boda Douglas Fairbanks

VALENCIA.—Ha llegado en avión procedente de Barcelona, el famoso actor cinematográfico Douglas Fairbanks acompañado de su esposa lady Ashley con la que contrajo matrimonio el sábado en París.

Viaja con ellos el matrimonio inglés Court.

Estuvieron una hora en Valencia y siguieron el viaje en el mismo avión hacia diferentes puntos de Andalucía.

El gran artista de la pantalla viaja de riguroso incógnito.

### La Asamblea de agentes comerciales

VALENCIA.—La asamblea de agentes comerciales de España comenzó sus reuniones.

La primera se ha celebrado en los locales del Colegio Valenciano.

La jornada ha transcurrido con la presentación de credenciales y el nombramiento de la mesa de discusión y otros detalles preparatorios.

Se ha discutido la misión reglamentaria del Comité Ejecutivo.

La delegación de Zaragoza planteó varios puntos relacionados con el mandato de su Junta general.

Se trató después del procedimiento a seguir contra los colegios morosos. Quedaron nombradas las diversas ponencias.

### En Yugoslavia se teme un golpe de Estado

VIENA.—Un despacho del correspondiente en Belgrado de la agencia austriaca oficial dice que el Gobierno presidido por Milán Stoyadinovich teme un golpe de Estado dirigido por el ministro de la Guerra, Zivkovicich.

Dice el citado correspondiente que "el domingo se adoptaron grandes precauciones en Belgrado".

## GOBIERNO CIVIL

### Los gestores de la Diputación, que se creen diputados legítimos, tratan de su sustitución cual si fueran gestores

### El Frente Popular, que con la injusta ley electoral vigente no podrá tener diputados forales, pide con apremio unos gestores antidemocráticos trimestrales

### Y el señor Menor Poblador tiene que contemplar de cerca el vergonzoso espectáculo ciudadano que todos vemos y algunos con dolor y con asco

Durante toda la tarde de ayer advertimos en el Gobierno civil gran movimiento de comisiones del Frente Popular y de la actual Gestora de la Diputación de Navarra, las cuales, separadamente, celebraron largas entrevistas con el gobernador civil.

Terminadas estas entrevistas después de las ocho de la noche, el señor Menor Poblador nos recibió en su despacho y al hacerle referencia a las mismas nos manifestó lo siguiente:

El Gobierno está estudiando la fórmula para modificar la constitución de la actual Diputación Foral de Navarra, de forma que pueda crecer una garantía mayor para desarrollar una política a tono con lo que representa el actual Gobierno como reflejo del triunfo obtenido en las elecciones pasadas.

Hasta ahora —añadió el señor gobernador— no hay nada concreto porque depende en parte de la actitud de los actuales gestores y en definitiva de lo que resuelva el Gobierno.

Respecto a la cuestión social las noticias que tenía de Navarra eran satisfactorias.

A una agencia informativa madrileña comunicaron ayer desde Pamplona:

Pamplona.—Según noticias particulares es propósito decidido de los diputados forales negarse a toda componenda, pues aunque astarán la destitución, caso de llegar a producirse, no abandonarían voluntariamente sus cargos para los que fueron elegidos en virtud de una ley votada en el Parlamento.



Nuestro joven convecino don Santiago Iturría, que en reñidas y brillantes oposiciones ha obtenido la plaza de auxiliar del Laboratorio de la Dirección de Agricultura de Navarra, y laboriosidad del amigo Iturría, cuyo merecido éxito celebramos cordialmente y por el que le felicitamos cariñosamente

### Este número ha sido visado por la censura

## La Vasconia Banca y crédito

PAMPLONA

CAPITAL DESEMBOLOADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS  
FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue:

Cuentas corrientes a la vista...	1,25 %
Imposiciones a plazo de tres meses...	2,50 %
Id. a id. de seis meses...	3,00 %
Id. a id. de doce meses...	3,50 %
LIBRETAS DE CAJA DE AHORRO...	2,50 %

## Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS

El 17 de Marzo, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
El 7 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
El 28 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitidos pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañen  
Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido,  
Sarriena, 34, bajo

PAMPLONA

## DE AHORA

### Viva Jadraque libre!

Los periódicos han referido que al ir ustedes hacia Barcelona, recibiendo muestras del cariño popular en las estaciones del tránsito, el entusiasmo de un mozo de Jadraque llegó hasta el punto de que gritó: "¡Viva Cataluña libre!"

La esencia subversiva de ese pregón no anidaría, de fiyo, en el ánimo del alcarreño. Parece que el separatismo no tiene raíces nondas en la provincia de Guadalajara. Sin embargo, el voceador algo querría significar que no era precisamente la escisión de España. Acaso sabría que los catalanes tienen un derecho, una ilusión, un anhelo que afecta a su íntimo sentir y que pueden alcanzar sin detrimento de las demás tierras españolas; seguramente no podría concretarlo, si se le preguntara; pero intuitivamente adivinaria que les debe pasar a ustedes cosa semejante a la que le ocurre a él: que aspira a verse libre de trabas, de ataderos, de limitaciones que coartan su personalidad y le hacen vivir con desasosiego.

Por lo que alguno de ustedes me ha dicho en cuanto al episodio concreto y por lo que anteriormente, con emoción incontentible, todos me habían relatado respecto a la acogida que los tributaros las muchedumbres desde los presidios respectivos hasta Madrid (Córdoba! Ocaña!), desentusiasmo darán ustedes todo el valor merecido a estas muestras de simpatía, útiles para deshacer tantas leyendas y desvanecer tantos equívocos. Cataluña ha coincidido una vez más con toda España. ¡Como siempre, en los trances agudos de la Historia!

La correlación exacta con el inespulado clamor que motiva este artículo estaría en que ustedes gritasen a su vez: "¡Viva Jadraque libre!" Ya se entiende que no quiero aludir de manera precisa a tal pueblo, pues ni he estado nunca en él ni sé lo que en él pasa. Pero toda España es Jadraque y su nombre puede ser, en el día de hoy, tomado como símbolo.

Cada pueblo español es prisionero y quiere emanciparse. Prisionero de la incultura, de la pobreza y del caciquismo. Los derechos que las leyes consignan solemnemente con letra muerta ante la voluntad de los mandarines tradicionales.

Del demonio de la violencia hay que redimir a los pueblos. Pero este mal se curará por sí solo en cuanto desaparezcan los otros tres, es decir, cuando todos los hombres, aun los más infelices, sepan que nadie les podrá arrebatarse un mínimo de bienestar económico, un grado elemental de instrucción y una seguridad en la justicia humana. El día en que eso ocurra, bombas y pistolas se evaporarán como por ensalmo.

Esa es la obra a que todos debemos dedicarnos, con identidad de fervor y sin distinción de regiones. Porvenga la necesidad es común y ha de ser común el tratamiento. Lo que ocurre en Euzkera se nota en Tarragona, lo que sucede en Barcelona repercute en Sevilla. Estamos más unidos de lo que muchos creen, y el verdadero éxito de la unión está—contra lo que otros piensan—en el recíproco respeto a nuestras verdades y distinciones.

Aprovechen ustedes estos momentos de encanto, de confraternidad y de triunfo ahondando en el empeño generoso y en la tarea apasionada. Para llevarla a término, ni siquiera hay que recelar de esa febril separación de derechas e izquierdas, que nos tiene envenenados. ¡Hay algo por encima de todo eso! ¿Quién se atrevería a titularse izquierda, ni derecha, ni siquiera hombre civilizado, si aboga porvenga las gentes de cada rincón español sigan padeciendo ignorancia, hambre, violencia y miseria? ¡Magnífico grito de combate éste que a tantos españoles debe fundir! ¡Viva Jadraque libre!

Angel OSSORIO

### El ejército real que posee Alemania

PARIS.—El conde militar francés general Henri Albert Niessel ha hecho público un cálculo semiformal sobre la fuerza militar secreta de Alemania. Según dicho general, está integrada en estos momentos por 2.470.000 hombres aproximadamente, de los cuales 1.200.000 son "camisas negras" y "camisas pardas"; 300.000, policías fronterizos; 200.000 soldados destacados en los campamentos de concentración de trabajo; y 120.000 "policías militarizados".

### El hábito no hace al monje

MADRID.—Esta tarde estubo en el Congreso el Padre Gafo, que no vestía sus hábitos de dominico.

Como los periodistas se extrañaron de verlo de seglar se lo dijeron.

—¿Cómo es eso?

—Nada... una precaución que ya usé en el primer bienio.

—Pero...

—Pero... además que esta ropa es mucho más cómoda...

Comerciante acreditadísimo, fiel cumplidor de sus compromisos, llevando establecido más de 25 años, solicita Comandita por 30 o 40 mil pesetas para desarrollar negocio próximo en marcha.

Para tratar en principio, diríjase bajo sobre cerrado a J. M. y J.—LA VOZ DE NAVARRA.

## Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado...	10.000.000 "
Fondo de reserva...	7.150.000 "

Con SUCURSALES en ALZASUN, AIZ, BUIÑEL, CAPARRRO, CASCAJUELO, CASCAJUELO, CORDA, ECHALAR, ELIZONDO, ESTELLA, FIERRO, IRURZUN, LEINA, LOS ARCA, LUMBER, MILAGRO, OCHAGAVIA, PERALTA, PUENTE LA REINA, RONCAL, SANGUESA, TAFALLA, TUDELA, VERA DE BIDASOA, VIANA y VILLAFRANCA.

Departamento especial de cofres de alquiler

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos...	1,25 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	2,50 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	3,00 %
Imposiciones a plazo de un año...	3,50 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

# =: INFORMACION DEL PAIS := ULTIMA HORA

## El diputado solidario vasco don Heliodoro de la Torre es objeto de un bien ganado homenaje por parte de la Cooperativa de S. T. V. de Deusto

### Anulación de aumentos de sueldos en la Caja de Ahorros Municipal donostiarra.—En Zalla una mujer es muerta por un tren, que hiere gravemente a una hijita de aquélla.—Lesionado por no pagar una deuda.—Cincuenta duros de multa por desconsideración al Jefe del Gobierno.—El sábado irán a Madrid los diputados nacionalistas de Vizcaya.

### Guipúzcoa

San Sebastián

#### ANULACION DE AUMENTOS

En la reunión celebrada por la Caja de Ahorros Municipal, que fué presidida por el señor Salsain, se tomó, entre otros, el acuerdo de suspender los aumentos de sueldos que se habían concedido a los empleados de la entidad, que alcanzaban a la cifra de 53 mil pesetas.

#### DIPUTACION

El alcalde y secretario del Ayuntamiento de Rentería visitaron al presidente de la Gestora, señor Castro, el cual les dio cuenta del estado en que se encuentra el expediente de obras de defensa contra las inundaciones.

#### GOBIERNO CIVIL

Visitaron al señor Artola el presidente y secretario de Izquierda Republicana de Hernani, al cónsul y vicecónsul de Francia y una comisión de obreros despedidos del Ayuntamiento.

Refiriéndose a la sustitución de la Gestora, dijo el gobernador que había trasladado a Madrid el resultado de sus gestiones con los partidos. No se han enviado nombres, sino que se ha dado cuenta de la colaboración ofrecida.

Con respecto a este asunto se sabe, aunque no lo dijo el gobernador y las gestiones se llevaron con gran reserva, que todos los pasos se dirigieron al Frente Popular, el cual llegó a ponerse de acuerdo en que la Gestora estuviese integrada por quince personas, representantes de los partidos que forman dicho frente.

Las fórmulas propuestas fueron dos. La primera lleva el asenso de los partidos socialista, comunista, Acción Nacionalista y Izquierda Vasca, y propone la siguiente constitución de la

Gestora: seis puestos para socialistas y comunistas, dos para Izquierda Vasca, tres para Izquierda Republicana y uno para Unión Republicana. La otra fórmula fué presentada por Izquierda Republicana y Unión Republicana, que conminando en que el número sea de quince, proponen que a los partidos comunista y Acción Nacionalista sólo se les adjudique a cada puesto; para ellos piden seis y la presidencia.

Al recibir a los periodistas por la noche, dijo el señor Artola que mañana pasará con dirección a París, procedente de Madrid, el ministro de Estado, señor Barcia.

Después se refirió a la sustitución de la Gestora, diciendo que, probablemente, la nueva estará integrada por siete republicanos de izquierda, uno de Unión Republicana, un comunista, uno de Izquierda Vasca, uno de Acción Nacionalista y cuatro socialistas.

#### CONTINUAN LAS PRECAUCIONES

Aunque ayer se trató de desmentir el que se hubiesen adoptado precauciones en el Palacio de Guipúzcoa, es lo cierto que dichas precauciones continúan todavía.

Los agentes de Vigilancia se retiraron ayer a primera hora de la tarde, pero continuaron y continúan los mil-pelotes.

Un retén vigila el interior de la Diputación, en evitación de cualquier incidente.

#### DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron Larrañaga II y San Martín contra Montejoy y Arribabarrera, venciendo estos últimos y quedando sus ocurrencias en 50 para 45.

En el Urumea contendieron Izaquene P. y Salaverri I contra Arano y Goicoechea.

Cantaron los segundos por 45 tantos contra 32.

#### DEUDOR AGREDIDO

Joaquín Landa, de 31 años, natural de un pueblo de Navarra, disparó dos tiros de revólver contra Francisco Yaben.

Parece que éste le debía dos mil pesetas que le fueron reclamadas primero. Se negó a pagarlas y surgió una rifa entre ambos. Landa le descerrajó los tiros, pero las balas no salieron, y entonces le agredió con la culata del revólver causándole varias lesiones.

#### NO QUIEREN VENDER "LA NOTICIA"

En la tarde, los vendedores de "La Noticia" se negaron a venderla, quejándose de que sala tarde.

Después de de realizar varias gestiones, a las ocho de la noche se logró, por fin que se vendiera dicho periódico.

#### Vizcaya

#### UN HERIDO GRAVE

Cuando estaba trabajando en el muelle Felipe Artetxe Ormaeiza, de 52 años, tuvo la desgracia de que le cayera encima un montón de yute. Fué trasladado al Hospital en grave estado.

#### EN HONOR DE DON HELIODORO DE LA TORRE

En el local social de la Cooperativa de Consumos de Deusto tuvo lugar el acto organizado en homenaje a su presidente y diputado nacionalista don Heliodoro de la Torre, cuya celebración fué acordada en la Junta general últimamente celebrada.

Constituyó el homenaje en la colocación en la sala de espera de la clínica de la Cooperativa de una placa aludiendo a la obra realizada por el distinguido patriota.

El ofrecimiento del homenaje fué hecho por el señor presidente de la Cooperativa, señor Iturriza, el cual realizó los méritos contraídos por don Heliodoro de la Torre en su actuación al frente de la Cooperativa.

El señor de la Torre agradeció en sentidas frases el homenaje que se le tributaba.

El acto terminó con un lunch. Con este motivo, el señor de la Torre ha sido muy felicitado.

#### EL SABADO SALDRAN PARA MADRID LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS

Según nuestras noticias, los diputados nacionalistas por Bilbao y Vizcaya se trasladarán a Madrid el sábado próximo.

#### CENTROS OFICIALES

En la Diputación dieron cuenta a los periodistas de haberse reunido la Junta de Cultura Vasca y de haberse recibido por la Presidencia de la Gestora numerosas visitas.

—OO—

En el Gobierno civil, el señor Varela notifié que había quedado resuelto felizmente el temido conflicto de los tranvías.

Dijo que había impuesto una multa de 250 pesetas al juez municipal de Sodupe, por haber pronunciado frases despectivas para el presidente del Consejo, señor Azaña.

A continuación dió cuenta de las visitas recibidas.

—De regreso de Lugo, se posesionó de la Comaría de Vigilancia el señor Granau.

—OO—

En la Casa de la Villa se recibieron diferentes visitas, entre ellas la del comité de obreros parados, que pidió se les facilitara una dependencia de la Comisaría municipal de Begoña para celebrar sus reuniones.

—El alcalde, señor Ercoreca llamó por teléfono a su colega de Donostia, señor Salsain. Este le anunció que el jueves se trasladará a Bilbao para cambiar impresiones sobre el pleito municipalista.

A la reunión acudirá también el alcalde de Gaztelu.

#### PROXIMA REPRESENTACION DE "LIBE"

Reina extraordinario entusiasmo con motivo de la representación de la obra patriótica "Libe", que tendrá lugar el domingo próximo en el Teatro de los Campos Elíscos, a cargo del grupo "Oidargi", de Juventud Vasca de Bilbao.

#### NOMBRES EUSKERICOS

En la iglesia parroquial de Ibaranguelua ha sido bautizado un hijo del propagandista euskeldun Añdoni Ruiz de Asua y de su esposa Osana de Abadia, al que se le han impuesto los nombres euskéricos de Joseba Kodolobika.

Apadrinaron al neófito el conocido propagandista don José Luis de Irisarri y la señorita María Concepción Vigo.

#### ROBO EN UN CHALET

Noticias de Bermeo dan cuenta de que en el chalte de don Juan de Arzedun penetraron los ladrones, llevándose diferentes objetos, entre ellos una pistola.

Por suponerseles autores de la fechoría, ha sido detenidos cuatro mayores.

#### MENDIGO DETENIDO

En Scudika há sido detenido el mendigo Antonio Zendoza, por suponerse autor de varios robos.

**EN EL BATZOKI DE BARAKALDO** Se ha celebrado Junta general en el Batzoki de Barakaldo para la elección de presidente, recaeando el honoramiento en el conocido patriota y propagandista don Benito de Areso.

De su entusiasmo por la causa, bien probada en numerosas ocasiones, es de esperar una fructífera labor.

#### MADRE E HIJAS ALCANZADAS POR EL TREN

Un tren de la línea de Santander alcanzó cerca de la estación de Zalla a la niña Elisa Ortiz, de siete años que iba en compañía de su madre Laura Corbellada.

La madre resultó muerta y la niña con gravísimas heridas.

En el mismo tren fueron conducidas a Zalla, donde se presta asistencia facultativa a la pequeña.

#### NOTAS JUDICIALES

**Señalamientos para hoy:** A las once de la mañana, vista de la causa procedente del Juzgado de Tafalla instruida por el delito de imprudencia temeraria contra Salomón Carmelo Sanz Merino, siendo responsable civil subsidiario don Bernardo Sanz Merino.

Informará el señor Liso. Procurarán, señores Iñarra y Ruiz. Declararán ocho testigos.

#### LO QUE DICE EL CONSEJERO DE ECONOMIA

Madrid.—Esta tarde, en casa del señor Martínez Barrio coincidimos con el consejero de Economía de la Generalidad de Cataluña señor Comorera a donde éste había acudido, en unión del señor Gómez Hidalgo representante de la Generalidad en Madrid, en visita de cumplimiento. Conversamos breves momentos con el consejero catalán quien nos habló de las gestiones que le han traído a Madrid y de las que lleva practicadas.

Nos dijo el señor Comorera que en la Presidencia del Consejo ha realizado una gestión para ver de poner en vigencia un convenio firmado en septiembre de 1934 y no aplicado en los dos últimos años convenio concertado entre el Patronato Nacional de Turismo y la Generalidad.

Mediante él se traspasaban los servicios del Patronato en Cataluña a la Generalidad en condiciones de eficacia. El consejero de Economía sacó la impresión de que se irá rápidamente a la nueva vigencia de aquel convenio. De igual forma el señor Comorera habló con el subsecretario de Industrias de la necesidad de restablecer la Junta de Contingente encargada de repartir en Cataluña los cupos fijados en el ministerio, junta que suprimieron los gobiernos del bienio último. La Junta será restablecida y posiblemente ampliada en sus funciones y atribuciones. En relación con la visita al ministerio de Agricultura nos dijo el consejero catalán que les había sorprendido muy desagradablemente una campaña tendenciosa iniciada por ciertos sectores trigueros castellanos basada en hechos no producidos y en orientaciones que no han tenido efectividad.

Esos de suponer, nos dijo el señor Comorera, que estas campañas se proponen que no se resuelvan los problemas comunes a los campesinos catalanes y castellanos y que por el contrario dificultar y envenenar las cuestiones, las relaciones entre unos y otros con fines políticos inconfesables.

Con relación al convenio que firmó en Septiembre de 1934 con la Federación de Sindicatos de Agricultores arroceros de Zaragoza, y cuyo restablecimiento persigue tiene la convicción de que se resolverán muchas dificultades el concederse un régimen de Autoridad administrativa a la zona arrocera catalana del Bajo Ebro y se podrán llevar adelante los planes que el Gobierno de la Generalidad tenía al suscribirlo en Septiembre de 1934 tendientes no solamente a paralizar el producto, sino a emancipar también a los pequeños productores de la usura y de las malas tácticas comerciales.

#### Canas desaparecen sin peligro alguno usando "Hehator".

Venta, Vidua de Lecumberri, Mayor, 5, y principales perfumerías.

J. BOLA.—TARAZONA DE ARAGON.

#### Ultimas Publicaciones

**CASTAN.**—La nueva legislación de Jurados mixtos. En tela, 10 pesetas. **VIVANTE.**—Tratado de Derecho Mercantil, Tomo III. Las cosas (mercancías y títulos crédito, incluida la letra de cambio), 20 pesetas.

**DANJON.**—Tratado de Derecho marítimo, Tomo IV. Abordajes. Asistencias. Seguros, 14 pesetas.

**BARCIA.**—Derecho internacional privado. (De las "Contestaciones" a Registros), 8 pesetas.

**RIEVEY Y ORTIZ.**—Procedimientos judiciales. (De dichas "contestaciones"), 8 pesetas.

**MARQUINA.**—Obras completas. Tomo II. Por los pecados del rey. Las flores de Aragón. El Gran capitán 6 pesetas.

**RUIZ DE IBARRA.**—Sobre un criterio médico, 2 pesetas.

**Editorial Reus, S. A.**  
Academia: Preciados, 1.—Librería: Preciados, 5  
Aptdo 12.250.—Madrid

#### SALE BARCIA PARA GINEBRA

MADRID.—A las diez y media de la noche, en el expreso de Hendaya, marchó en dirección a Irún el ministro de Estado don Augusto Barcia.

Le acompaña un secretario de Embajada. Fué despedido por el subsecretario y personal del Ministerio.



**"El estómago"** es el manantial de alegría de la vida. Cuidelo usted, con una buena alimentación y algunas cucharadas de **DIGESTÓNICO** del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

**Vizcaya** Bilbo  
UN HERIDO GRAVE

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**  
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativos, antibiliosos, antiferpéticos  
PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri Maura 12, (antes Lealtad)—Mad 1

## Folleto de "La Voz" Núm. 56

# Blancos y Negros

(Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación)  
no venir a cuento; luego las siguientes le obligaron a bajarlos, ocultando la mirada detrás de las negras pestañas.

—Si de verdad deseas que en tu era haya quien mire cómo soyos tus bienes y se complazca en ellos, cástate. Nadie como la mujer conserva y vigila. José Martín, ya llegó tu tiempo, y antes de que se pase, apréchalo. Labrador rico cual tú, no está bien sin esposa. En Urgain hay varias muchachas que, aunque más pobres, te convienen por su honradez y el cariño que te han de tomar. Todas se estimarían felices con tu preferencia. Y si buscas cosa mejor, los pueblos del valle te lo darán.

Josepantón, al concluir, volvió a poner sus ojos sobre José Martín, dirigiéndole una mirada donde la más ingenua amistad, sonrisa.

—En Urgain—prosiguió el mozo,

labras afectuosas; pero ella no se olvidaban de las miradas de él, absorbidas en la inconsciente saturación de otros ensueños.

Josepantón inclinó la cabeza sobre el pecho, que aleteaba. Estimaba a José Martín, y le dolía afligirle con un desencanto.

El largo silencio del mozo, su perenne taciturnidad solaban, ahora abundante vena de palabras.

—Hace tiempo, mucho tiempo que me propiña hablarte, Josepantón, y decirte que te quiero. Que a mi dormir y despertar acompaña el deseo de tomarte por esposa. No me atreva y hoy, sin saber cómo ni por qué me atrevo. Está subido el corazón a mis labios, y habla sin permiso mío. Atención, Josepantón, que dice verdades. Nada te faltará, aunque más mereces; ni cariño viejo que no se muda, ni casa y hacienda donde se duena y mardes a tu antojo. Soy solo: llevoos Dios a mis padres, que pudieran mandarme. Casárense mis hermanas, y detélas según el testamento que me nombró heredero; nada tienen que ver conmigo, fuera del cariño y de los sucesos adversos que pueda yo remediar con mi mano, para ellas siempre abierta. La casa de Zubizar no tiene deudas. Soy libre como el rey. Quiérentes robos anuales de trigo cosecho; y en proporción patatas, nabos, garbanos y maíz. A dos yuntas de bueyes y a cinco vacas, sus terneros los echo pienso, y los

de José Martín desaparecía por momentos y se impregnaba de la tristeza de Josepantón, como si del alma de ésta pasase a la suya. Buscaba palabras, titubeaba. ¡Era tan delicado lo que le restaba añadir, sugerido por la actitud retrada de ella!

—Mira, Josepantón, a mis oídos han llegado las cosas... las intrincadas que contra ti corren... Como hay Dios, no las creo; Josepantón, no las creo! Pero cuentan tales y tales cosas... tales mentiras... mil veces disputadas e hice callar a los mozos! Pero... en fin... te hablo con el alma... como en la hora de la muerte... no te enfades! aunque fueren verdades.

Se le atravesaban las palabras, se le enzarzaba la lengua.

—No me importa! gritó, por fin, rápido, hondamente emocionado... Cíerlos cerraron los ojos por interés... yo, porque te quiero!

El recuerdo de las columnas estaba atormentado hacia algunos instantes, a Josepantón; y al oír las palabras de José Martín, que admitían la hipótesis de su realidad, indefinible mezcla de sentimientos, congoja, cólera, sordero, indignación y gratitud hervoró en su pecho.

—¡Y! hercúdat! exclamó con voz firme y sinceridad perfecta y aun con derecho perfecto de afirmarlo, a pesar del momentáneo deliquio que rindió su virtud a discreción de María, y que no olvidaba.

Respañóndole la fisonomía de José

Martin, pero ella le atajó la palabra diciendo:

—Mientras viva guardaré aquí y señalaba el corazón—tus palabras y tu cariño, hoy más que nunca honroso. Ahora no pienso en casarme.

Y se alejó rápidamente, camino de Elizatzea, dejando en suspenso a José Martín tan repentina marcha y la intensa mirada que le dirigió, y en la cual creyó notar cierta expresión nueva, más suave e íntima que la gratitud, endulzándosele la pena causada por la negativa.

Gorjeaba el ruiseñor de "Bekoituri", y desde el cielo la limpia luz de "Las estrellas traía un sentimiento de esperanza.

XV  
SOMBAS  
D. Juan Miguel, azuzado por Robustiana, entabló sus diligencias contra los de Urgain, con la celeridad que permiten las leyes, sin levantar mano.

Mario sabía que la oposición legal era impropiciente, y se abstuvo de intentarla. Hizo hincapié en el avalúo de los bienes, pero sin lograr cosa de provecho: los peritos se atuvieron al valor actual, inmediato, de las fincas, desentendiéndose del aumento que fácilmente le podría incorporar la construcción de los caminos de acarreo necesarios para la explotación forestal de "Atango-bidea"; como base del justiprecio de

las casas, tomaron el valor ruin de la edificación urbana de Urgain. El avalúo resultó legal, y aun justo, con justicia farisáica, infusa. El negocio era ya óptimo, pero se aproximaba el instante de redondearlo, apurando las diligencias y exprimiendo las circunstancias. El acreedor, implacable y codicioso, se restregaba las manos.

Sonaba la hora de la ruina, precedida de edictos y subastas. El desahucio de la casa solariega, la caída desde los pedestales seculares, la desaparición por la honda sima del pueblo anónimo. Un poco de espuma sobre el verdadero abismo que se cierra, y luego... nada: la finísima extensión del mar sobre los málfagos.

Y junto a esta rutilia, dominando y ahicándolo con la tremenda proporción que aun las catástrofes guardan, otra más desgarradora, e igual mente irremediable: la gravedad de la lesión cardíaca de donña María estallando con violencia horrible, tras largos años de insidiosos marcha. Y para que todo fuese lamentable, el estallido provocado por una violenta escena entre ella y María Isabel!

Cierta tarde bajó ésta de su cuarto, y poniendo delante de su madre una carta, con voz trémula de ira y despecho, dijo:

—¡Alegrése usted! Saque las colgaduras y adorne los balcones. ¡Ya no se empañará el limpio brillo de nuestro escudo de armas, ni padecerá nuestro orgullo de mendigos! Mas si usted...  
(Continuara)

# =: Noticias de Madrid := -: Información del Extranjero :=

## En la Diputación Permanente de las Cortes queda aprobado por unanimidad el proyecto del Gobierno -con una leve variación- sobre el paro

### El comité de la Agrupación Socialista Madrileña se pronuncia contra la celebración del Congreso del Partido en Asturias.-Trabal desmiente el supuesto separatismo de la Ezquerra.

**EN GOBERNACION**  
MADRID.—El señor Cremades, secretario de Gobernación, recibió a primera hora de la tarde a los periodistas que hacen información en dicho ministerio.

Les dijo que en Gijón se había declarado una huelga que afectaba a un centenar de obreros del muelle trasatlántico y que en Oviedo también estaba en paro una parte de los obreros del ramo de la construcción.  
—Se ha resuelto—dijo el secretario—un conflicto planteado en Calzada de Calatrava (Ciudad Real). Quedó arreglado mediante un acuerdo entre patronos y obreros presididos por un delegado de Trabajo.

**EN ESTADO**  
MADRID.—El ministro de Estado recibió a los periodistas y les manifestó que se marcha esta noche, en el sud-expreso, a París.

Tras de detenerse unas días en esta capital, continuará su viaje a Ginebra.  
Luego manifestó a los informadores lo siguiente:  
—He leído en parte de la Prensa informaciones tan inexactas como poco meditadas en relación con el Consejo de Ministros de ayer, informes que llegan al extremo de mencionar un artículo que no existe del pacto de Locarno, ya que ese pacto consta solo de diez artículos y esa referencia alude al 17.

Ese artículo 17 es el de la convención de arbitraje entre Alemania y Bélgica.  
Dijo luego que había recibido las visitas del embajador de Francia, del Nuncio, del consejero de la Embajada de los Estados Unidos y la de don Fernando de los Ríos.

**EN LA PRESIDENCIA**  
MADRID.—El jefe del Gobierno recibió en la mañana de hoy las visitas del gobernador del Estado de España Nicolás D'Oliver, al ex alto comisario de España en Marruecos don Juan Molés, al general Cardenal, coronel del regimiento de Ferrocarriles y el de Infantería número 1 don Manuel López Raymon, director general de Comercio don Arturo Alvarez Bayula y a M. Pierre Laurent, redactor del diario francés "L'Humanité".

**EN BUENAVISTA**  
MADRID.—El ministro de la Guerra estuvo esta mañana en el cuartel de don Luis Anguiza, que fué secretario particular del general Masquetel.  
El general Masquetel recibió, de regreso en el Ministerio, al diputado don Tomás Pascual y a los generales Cabanellas (don Miguel), López Gómez, Pou y Mola.  
También fué visitado el ministro por el secretario particular del presidente de la República, comandante Jiménez Orge.

**LLEGAN LAS ACTAS DE GUIPUZCOA**  
MADRID.—En el día de hoy han entregado la credencial de su acta en la secretaría del Congreso, los siguientes diputados:

Don Manuel de Trujillo, don José María Lasarte, don Rafael Picavea y don Antonio Izarza, por Guipúzcoa.  
El número de actas presentadas hasta ahora en el Congreso es el de 434.

**LOS FONDOS DEL PARO**  
MADRID.—Para las seis y media de la tarde estaba citada la reunión de la Diputación Permanente de las Cortes que ha de ocuparse del decreto ley del ministerio de Trabajo destinado a facilitar dinero para emprender obras que resuelvan el paro obrero.

A dicha hora llegó al Congreso el ministro de Trabajo que habría de informar ante la Junta.  
Don Enrique Ramos conversó unos momentos con los informadores y les dijo que en el fondo de paro hay más de veinte millones destinados a efectos públicos.  
En el año anterior no se usó ni un solo céntimo de esta cantidad y la Junta central de paro ha hecho una distribución absurda entendiendo que no se puede arbitrar para cada mes más que la doza parte correspondiente.

Así resulta que para el primer trimestre no se puede disponer más que de unos cinco millones con los que no hay bastante para dar satisfacción a todas las necesidades que se presentan como urgentes y que el Gobierno quiere atender para salvar este obstáculo es para lo que el Gobierno ha presentado el proyecto de que se va a ocupar la Diputación.  
**LOS QUE ASISTEN A LA SESION DE LA DIPUTACION PERMANENTE**  
MADRID.—Antes de comenzar la reunión de la Diputación Permanente los periodistas preguntaron al vocal de la Ceda señor Carrascal:

—¿Van a dar ustedes facilidades?  
—Si nos las dan si—contestó—.  
A las siete de la tarde se ha reunido bajo la Presidencia del señor

Alba los vocales de la Diputación Permanente señores Cantos, Guerra del Río, Martínez Barrio, Santaló, Lozano, Sánchez Albornoz y Carrascal. Como es sabido las representaciones de otros miembros de la comisión que tengan los concurrentes se cuenta para los efectos de la validez de sus acuerdos.

**PARERE QUE SE VA A PROCESAR AL GENERAL LOPEZ OCHA**  
MADRID.—Esta mañana se reunió la sala sexta del Tribunal Supremo para conocer las actuaciones del juez especial encargado de la causa por los sucesos de Asturias.  
Parece que a la vista de los informes facilitados por el juez instructor, la sala adoptó el acuerdo de dictar auto de procesamiento contra el general López Ocha.

**EL SEÑOR MAURA SIGUE MEJOR**  
MADRID.—Durante el día de hoy ha experimentado una ligera mejoría en la enfermedad que le aqueja el ex ministro de la Gobernación don Miguel Maura.

Son numerosas las personas que se han interesado por el estado de salud del señor Maura.  
En la Casa del Pueblo se han reunido esta tarde las directivas saliente y entrante de la agrupación socialista madrileña con objeto de dar posesión de sus cargos a la última elegida al llegar el nuevo presidente don Francisco Largo Caballero fué acogido con aplausos. Una vez realizada la toma de posesión, la nueva junta pasó a celebrar un cambio de impresiones respecto a la posición de la agrupación socialista madrileña en cuanto al congreso del partido anunciado y a los sucesos ocurridos estos días.

**LA NUEVA JUNTA DE LA AGRUPACION SOCIALISTA MADRILEÑA**  
MADRID.—En la Casa del Pueblo se han reunido esta tarde las directivas saliente y entrante de la agrupación socialista madrileña con objeto de dar posesión de sus cargos a la última elegida al llegar el nuevo presidente don Francisco Largo Caballero fué acogido con aplausos. Una vez realizada la toma de posesión, la nueva junta pasó a celebrar un cambio de impresiones respecto a la posición de la agrupación socialista madrileña en cuanto al congreso del partido anunciado y a los sucesos ocurridos estos días.

Sobre este último punto parece que se facilitará una nota.  
**ACUERDOS DEL COMITE DE LA AGRUPACION SOCIALISTA MADRILEÑA**  
MADRID.—El Comité de la Agrupación Socialista madrileña, después de su reunión facilitó una nota con lo siguiente:

Verificada la toma de posesión del nuevo comité de esta agrupación en la primera reunión celebrada, se han adoptado los siguientes acuerdos:  
Primero.—Enviar al a Comisión Ejecutiva del partido la comunicación siguiente: "A la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista.—Presente. Estimados camaradas: El Comité de esta Agrupación Socialista, en reunión celebrada hoy y después de haber tomado posesión de sus cargos ha adoptado los siguientes acuerdos:  
Primero.—Formular su protesta contra el procedimiento seguido por esa comisión ejecutiva para la convocatoria del Congreso ordinario del partido por estimar que dificulta considerablemente los trabajos preliminares a su celebración e impide a las agrupaciones prestar la cooperación que es necesaria y debida a la reunión de un Congreso que ha de revestir la máxima importancia.  
Segundo.—Proponer, en nombre de la agrupación socialista madrileña que el lugar para la celebración del mencionado Congreso sea Madrid, sin perjuicio de dedicar al homenaje de los trabajadores asturianos toda la atención y el calor que merecen.  
Tercero.—Que los plazos fijados en la carta-circular de esa Ejecutiva sean ampliados en la medida prudencial que exige el que las agrupaciones puedan reunirse y formular propuestas aprobadas en asambleas.  
Estos acuerdos se inspiran únicamente en el vehemente deseo de que todas las agrupaciones del partido puedan tener una participación directa, y como es uso y costumbre en la elaboración del orden del día que el Congreso haya de discutir.  
Con los plazos señalados y procedimiento seguido para la convocatoria, la propia agrupación socialista madrileña se ve imposibilitada de deliberar en asamblea sobre las diferentes propuestas que hayan de ser aportadas al Congreso como creemos ha de sucederle a otras muchas agrupaciones. Si por esa comisión ejecutiva (a la que no esperamos) no se accediese a lo que por los precedentes acuerdos se solicita, este comité convocará a asamblea general para dar cuenta de nuestra resolución y fijar la conducta a seguir.  
Al dar traslado de los acuerdos que se consignaron nos reiteramos vuestros y del socialismo.—El Presidente, Francisco Largo Caballero, rubricado. El Secretario, Enrique de Francisco, rubricado.  
Segundo. Presentar a la asamblea de la agrupación un proyecto de nueva organización general del partido para que discutido por aquella sea presentado al Congreso para su examen y aprobación.

Tercero. Presentar a la dicha asamblea un proyecto de modificación del programa del partido con el mismo carácter de propuesta al Congreso.  
Cuarto.—Presentar asimismo una proposición de proyecto de bases para la unificación política del proletariado en un solo partido de clase.  
Quinto.—Dar por último a conocer un proyecto de homenaje nacional a los trabajadores de Asturias en el que participen todos los organismos obreros españoles de las diferentes tendencias y representaciones de otros países.  
Tan pronto como sea conocida la respuesta que la comisión ejecutiva de a la comunicación que se inserta, el comité decidirá la fecha de convocatoria de la asamblea de la Agrupación.

**LA DIPUTACION PERMANENTE DE LAS CORTES APRUEBA EL PROYECTO CONTRA EL PARO**  
MADRID.—A las siete y veinte terminó la reunión de la Diputación Permanente.  
El primero en abandonar la reunión fué don Melquiades Álvarez, quien dijo que se había aprobado por unanimidad el proyecto con una modificación hecha a petición de los señores Carrascal y Guerra del Río mediante una fórmula propuesta por el ministro del Trabajo.

Después del señor Carrascal dijo que la reunión había consistido en una explicación dada por el ministro del Trabajo sobre el proyecto y a continuación en el nombre de la minoría Popular agraria ofreció los votos de esta para la aprobación siempre que se acordara quitar del mismo la frase "o por acuerdo del Gobierno", pues quería que se dejara intacta la ley que aprobaron las anteriores Cortes.  
El señor Guerra del Río se mostró conforme y el ministro de Trabajo propuso una fórmula que consistía en cambiar la frase aludida por otra diciendo "o tratándose de edificios públicos en ejecución sujetándose a la legislación de paro obrero", con esa fórmula se aprobó por unanimidad.

Enviaron cartas para que se les diera por presentes los señores Largo Caballero, Cid e Izarza y el señor Carrascal dió por presentes a sus compañeros de minoría.  
El ministro de Trabajo, al abandonar la reunión, dijo que se había aprobado por unanimidad el proyecto con una modificación que no afecta al fondo de mismo ni al interés del Gobierno.  
**INTERESES DE MADRID**  
MADRID.—Visitaron al presidente del Consejo los ministros de Hacienda y Agricultura señores Franco y Luis Pujos y el ex ministro de Estado don Claudio Sánchez Albornoz.  
Estuvieron en la Presidencia los concejales socialistas del Ayuntamiento de Madrid señores Sabrit, Muñoz y Gómez (don Trifón), quienes manifestaron al salir del Palacio de la Castellana que habían ido a ver al residente con objeto de hablar de diversos asuntos municipales y para poner en práctica los planes que el señor Azaña tiene en relación con el engrandecimiento de Madrid, así como también de la construcción de grupos escolares.  
Como los concejales socialistas no pudieron entrevistarse con el presidente del Consejo, mañana visitarán nuevamente al señor Azaña.

**BARCIA SE DESPIDE DE AZAÑA**  
MADRID.—A las siete y media de la tarde llegaron juntos a la Presidencia el ministro de Trabajo y don Diego Martínez Barrio, quienes no hicieron manifestaciones a los periodistas.  
A las ocho menos cuarto llegó al Palacio de la Castellana el ministro de Estado, y contestando a preguntas de los periodistas dijo:  
Esta noche, en el sud-expreso, me marché a París para darme allí a continuar mi viaje a Ginebra.  
Ahora vengo de conferenciar con el señor Azaña con objeto de concretar la forma en que ha de actuar el Gobierno en la Sociedad de Naciones.  
¿Cuándo regresará usted a Madrid?  
—preguntó un periodista.  
—No lo sé, porque todo depende de las circunstancias y de como se desarrollan las cosas en Ginebra.  
A las ocho de la noche abandonó la Presidencia el ministro de Trabajo que había dado cuenta al presidente del Consejo del desarrollo de la sesión de la Diputación Permanente de las Cortes donde se había aprobado el proyecto de ley contra el paro obrero con mucha más amplitud de lo que en principio se deseaba.

**LOS DIPUTADOS DE LA ESQUERRA EN EL CONGRESO**  
MADRID.—El señor Trabal, que ha sido nombrado secretario de la minoría parlamentaria de la Esquerra, estuvo esta mañana en el Congreso conferenciando con el oficial mayor para saber los efectos que habrán de ocupar los diputados de su grupo y enterarse del estado de las actas de los miembros de la Esquerra.  
Todas vienen limpias, excepción

de las de Lérica, que han sido protestadas por los diputados de la Liga señores Pino y Florenza.  
Tales protestas no tienen ninguna trascendencia para el valor definitivo de las actas.  
Por la tarde, en los pasillos del Congreso, el señor Trabal conversó con un periodista.  
A preguntas de este sobre lo ocurrido el pasado domingo en la plaza de toros Monumental de Barcelona con motivo del discurso del señor Pulig y Ferrater, al pedir este la aplicación de la amnistía al señor Dencas dijo:  
Yo recogí el tema en mi discurso haciéndole extensivo al señor Badía y defendiendo la libertad de la actuación política de dichos señores como síntoma de respeto a la libertad de pensamiento sin compartir ninguno de sus puntos de vista.  
Las protestas de las treinta y cinco mil personas congregadas en el circo taurino prueban la escasa simpatía que cuentan hoy ambos señores en los medios populares.  
En realidad, siendo como son, Dencas y Badía los representantes de una tendencia separatista, las protestas del pueblo han dirigido a mi modo de ver no tanto a la actuación pasada de dichos señores, que no soy yo quien ha de juzgar como al sentido separatista de su política que no tiene hoy en Cataluña ni siquiera un solo defensor.  
Como he hecho constar repetidamente y con mayor autoridad que yo lo han dicho algunas personalidades del partido conviene decir de una vez para siempre que la Esquerra no es un partido separatista y que nadie que pertenezca a la Esquerra tiene derecho a decir que el partido sea separatista. La Esquerra es un partido nacionalista en el sentido de que aspira a obtener la total libertad para Cataluña, pero sin desvincular jamás de los demás pueblos de España para los que desea igualmente el reconocimiento de su personalidad histórica y la libertad dentro de la estructura del Estado que si hoy fuera una República integral puede ser mañana—y muy próximo estuvo ya de serlo cuando las Constituyentes—una República federal. Claro es que si en Cataluña o en Galicia o en Vasconia o en Valencia alguien desea levantar bandera separatista defendiendo limpia y claramente una posición política, puede adoptar una actitud peligrosa pero respetable si es mantenida con la firmeza de una noble convicción.  
Por lo que a nosotros respecta, ha de declarar que la Esquerra, partido que gobierna la Generalidad de Cataluña, que tiene la responsabilidad de la política en el país catalán y que jamás presta su apoyo al Gobierno de la República y que tiene con el pacto y compromisos que ha de cumplir lealmente para tener así garantía de perfecta reciprocidad no puede ser en modo alguno el partido que levante el estandarte del separatismo ni tan siquiera un partido que albergue en su seno más o menos disimuladamente grupo que disimulen su separatismo públicamente.  
Con esto queda dicho—terminó diciendo el señor Trabal—que nuestra posición frente a los problemas nacionalistas de España es autonomista y federalista, pero jamás separatista.

**DURANTE LA AUSENCIA DE BARCIA, ACTUARA EN ESTADO, AZAÑA**  
MADRID.—A las nueve de la noche salió de la Presidencia el Ministro de Estado y se limitó a decir a los informadores que durante su ausencia de España se encargaría de la cartera de Estado el Presidente del Consejo.  
**VISITAS AL SEÑOR AZAÑA**  
MADRID.—Poco antes de las diez de la noche abandonó la Presidencia el señor Martínez Barrio y poco después el Ministro de Agricultura y el señor Sánchez Albornoz, que no hicieron manifestaciones a los periodistas.  
El señor Azaña acompañado del Ministro de Hacienda salió de la Presidencia a las diez de la noche y se limitó a despedirse de los reporteros.  
**LA MESA DE LA CAMARA**  
MADRID.—Parece que la constitución de la mesa de las Cortes que inaugurarán sus sesiones el próximo lunes será la siguiente:  
Presidente, don Diego Martínez Barrio, de Unión Republicana.  
La vicepresidente primera se concederá a la minoría de Izquierda Republicana.  
La segunda, al grupo socialista, la tercera a la Ceda y la cuarta a la minoría centrista.  
La primera secretaría se adjudicará a Unión Republicana, la segunda al grupo socialista, la tercera a la Ceda y la cuarta a la Esquerra de Cataluña.

**LOS CENTRISTAS**  
El señor Portela Valladares ha celebrado una reunión con los diputados electos que han luchado en las pasadas elecciones con la etiqueta de centristas.  
En la reunión se planteó la necesidad de efectuar gestiones cerca de los grupos políticos afines con objeto de aumentar el número de diputados del grupo centrista. Parece que se

## Reunidos en París los firmantes de Locarno acuerdan proseguir las conversaciones en Londres a partir de mañana

### Sarraut declara estar Francia dispuesta a aceptar un arbitraje, pero no la sustitución de la ley internacional por la fuerza.-Los socialistas franceses reprueban el gesto hitleriano.-Maniobras de las tropas alemanas en Renania.

**BALDWIN CO NEL REY**  
LONDRES.—El Rey ha recibido al presidente del Consejo Baldwin.  
**EL ALMUERZO EN HONOR DE LOS FIRMANTES DE LOCARNO**  
PARIS.—El almuerzo en honor de los firmantes del Pacto de Locarno ha terminado a las tres de la tarde.  
**FLANDIN, APLAUDIDO POR LOS SENADORES**  
PARIS.—En la sesión del Senado Flaudin leyó la comunicación del Gobierno.  
Terminada la lectura los senadores han tributado a Flaudin una calorosa ovación.  
El Senado ha fijado para el día 12 la discusión referente a la ratificación del pacto franco-soviético.

**LA PRENSA ALEMANA DICE QUE FRANCIA SE DEJA ARRASTRAR POR MOSCÚ**  
BERLIN.—Los diarios siguen justificando la actitud de Hitler.  
Dicen especialmente que deben rechazarse los argumentos de las distancias de tales o cuales ciudades.  
La causa de la paz no debe medirse por el alcance de los cañones. La paz debe afirmarse por una política de buena voluntad.  
La guerra y la paz no se miden por los mapas.  
Francia se ha dejado arrastrar siempre por Moscú hasta que ha dejado de existir el pacto de Locarno.

**VANDERVELDE NO CREE QUE HAYA RAWON PARA EL REPUDIO DEL PARTO DE LOCARNO**  
Bruselas.—Vandervelde, ministro sin cartera ha hecho una declaración en la Cámara.  
Bélgica no cree haya razón para que Alemania repudie el pacto de Locarno.  
El asunto se llevará a Locarno para decidir.

**NUOVO TOQUE AL EMBLEMA ALEMÁN**  
BERLIN.—El diario oficial del día 11 de Marzo publicará el siguiente decreto de Hitler:  
"El emblema de la soberanía del Reich se compondrá de la cruz gamada rodeada por una corona de hojas de encina.  
Sobre éstas, una águila con las alas abiertas.  
La cabeza del águila estará dirigida hacia la derecha.

**NUEVA VISITA DEL EMBAJADOR INGLÉS A QUAI D'ORSAY**  
PARIS.—A las 12.45 regresó al Quai d'Orsay el embajador inglés procedente de la embajada.  
Cuando llegó estaba a punto de terminar la reunión.  
**ALEMANIA NO ESTARA REPRESENTADA TADA**  
GINEBRA.—Noticias de fuente oficial alemana anuncian que el Reich no estará representado muy probablemente en la reunión extraordinaria del Consejo que examinará las notas de Francia y Bélgica relativas a la violación de la zona desmilitarizada.  
El Gobierno del Reich, estimando caducado el Tratado de Locarno, no puede participar en deliberaciones sobre su aplicación.

**MADARIAGA A GINEBRA**  
CHERBURGO.—Esta mañana ha llegado a bordo del "Bremen" don Salvador Madariaga.  
Marcha a Ginebra como presidente del Comité de los Trece.  
**EL GOBIERNO FRANCÉS PEDIRA LA APLICACION DE SANCIONES ECONOMICAS**  
PARIS.—Flandin ha hecho público un comunicado en el que dice que el Gobierno francés no quiere llevar a cabo una acción militar contra Alemania.  
El ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra Eden ha informado al presidente del Consejo inglés Baldwin de la insistencia de Francia sobre la aplicación de soluciones económicas y financieras contra Alemania, pero haciendo resaltar que no ha pedido sanciones militares.  
Se sabe que Flaudin ha asegurado a Eden que la política francesa es pacífica cien por cien y no está encaminada a producir ningún conflicto.

**FRANCIA NO PUEDE NEGOCIAR BAJA LA AMENAZA DE LA VIOLACION, DICE SARRAUT**  
PARIS.—Esta tarde en la Cámara Sarraut ha hecho una declaración sobre la ocupación de Renania. Francia—ha dicho— está dispuesta a someter el asunto al arbitraje pero nunca podrá aceptar la sustitución de la ley internacional por la fuerza y la existencia de un hecho consumado.

**NADA DE PARTICULAR**  
ROMA.—El comunicado 151 dice: El Mariscal Badoglio Telegrafía: En el frente Eritreo y en el de Somalia nada de articular que señalar.  
**EL EMBAJADOR DE INGLATERRA EN EL QUAI D'ORSAY**  
PARIS.—A las doce y diez ha salido del Quai d'Orsay el embajador de Inglaterra suponiéndose se dirigirá a la Embajada ara ponerse en contacto con el Gobierno de su país.  
**LA DECISION DE LOS FIRMANTES DE LOCARNO SE REMITE A LA PROXIMA REUNION DE LA S. DE N.**  
PARIS.—La conferencia de Estados firmantes del Tratado de Locarno ha terminado a una y una y cuarto de la tarde.  
Ha sido facilitado a la Prensa el siguiente comunicado:  
"Al abrir la sesión el señor Flaudin dió la bienvenida a los delegados y precisó que la reunión tenía por fin cambiar informaciones y determinar la situación pero que no se proponía resolución alguna ni se tomaría ninguna decisión antes de la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones.  
Definido así el procedimiento los diferentes delegados expusieron sus puntos de vista.  
Este cambio de impresiones continuará en París esta tarde o entodo caso en Ginebra, donde los delegados volverán a encontrarse mañana."


**LAS TROPAS ALEMANAS SE ENTRENAN**  
COLONIA.—La nueva guarnición de Renania reanuda esta mañana sus ejercicios. La infantería inició sus prácticas militares en los campos de recreo de las escuelas y en los cuarteles provisionales. La aviación ha hecho ejercicios en los aeropuertos establecidos en las afueras de la ciudad.  
**EL COMITE DE LOS 13, SE REUNIRA HOY**  
GINEBRA.—El Comité de los trece ha sido convocado para mañana por la tarde. Se cree que Flaudin y Eden llegarán mañana por la mañana a Ginebra para tomar parte en la reunión de dicho Comité.

**SE CREE QUE INGLATERRA RECHAZARA LO DE LAS SANCIONES**  
LONDRES.—El redactor diplomático del "Morning Post" dice que el Gobierno británico rechazará probablemente las reivindicaciones francesas sobre las sanciones. En este caso Francia reclamará la condena moral de Alemania y el refuerzo de la alianza entre los estados vecinos de Alemania.  
**SE LEE EL MENSAJE EN EL SENADO**  
PARIS.—Flandin ha leído en el Senado el mensaje del Gobierno al Parlamento relativo a la violación por Alemania del Tratado de Locarno.

**LOS COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA**  
PARIS.—El secretario general del partido radical y radical socialista francés se declara hoy en un artículo que publica "La République" partidario de una política práctica y dice que el llamamiento de Francia a la Sociedad de Naciones solo tendrá por efecto acarrear una serie de nuevas defecciones.  
**EL GRUPO SOCIALISTA FRANCÉS REPRUEBA EL GESTO ALEMÁN**  
PARIS.—El grupo socialista de la Cámara se ha reunido esta noche aprobando por unanimidad una moción declarando que el grupo reprueba la denuncia del tratado de Locarno, la ocupación brutal de la zona desmilitarizada, con desprecio de todos los compromisos y sin acudir al arbitraje previsto.

**ACUERDOS DE LOS FIRMANTES DE LOCARNO**  
PARIS.—La segunda reunión de los representantes de los Estados firmantes de Locarno se prolongó hasta las ocho y cuarto. Fué comunicado el siguiente escrito:  
La nueva reunión de los representantes de las potencias signatarias del Tratado se celebró en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Se acordó por todos se continúen las conversaciones en Londres a partir del jueves próximo. Por otra parte el Gobierno ha invitado al Presidente del Consejo de la Sociedad de Naciones a celebrar igualmente en Londres una próxima reunión que seguirá a la de las potencias firmantes de Locarno.  
Como resultado del acuerdo de esta noche el Comité de los 13 celebrará su reunión después de la sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones en Londres.

**Máquinas de escribir**  
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir precios módicos.  
Los encargos en  
**Funeraria Ciga**  
Zapatería, 56 Teléfono 2715  
PAMPLONA



**ATENCIÓN AVICULTORES**  
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a  
**MATTHS CRUBER**  
APARTADO N.º 185 - BILBAO  
Depositarías para Navarra  
**ILUNDAIN Y COMPANIA**  
Teléfono 2347  
Avenida GAZTANOS III, 11 Pamplona



### EN LOS PP. CORAZONISTAS JUEVES EUCARISTICOS

Día 12, jueves segundo de Marzo. Los Coros de este Centro celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada: comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve; y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la tarde.

### EJERCICIOS ESPIRITUALES

Tandas de Ejercicios en la Casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burlada.

Del 18 al 23 de Marzo para obreras. Del 23 al 29 de Marzo para señoras.

Director, D. R. Legaz.

Del 3 al 9 de Mayo para caballeros.

COLEGIO DE MARIA INMACULADA (Roncesvalles, 1)

Desde el día 16 se celebrarán Ejercicios Espirituales para obreras dirigidos por el R. P. Moisés Domezain, S. J.

Se desarrollarán en la forma siguiente:

A la una, meditación y a las siete y media de la tarde, estación, reserva, rosario, plática y meditación.

El jueves, día de San José, a las ocho de la mañana, será la comunión general y a las cinco y media de la tarde la plática de perseverancia y Bendición Papal.

### IGLESIA DE PP. CAPUCHINOS

Santos Ejercicios espirituales para solo mujeres, del 8 al 15 de marzo

Con el santo tiempo de Cuaresma ha llegado otra vez la oportunidad que la S. M. Iglesia ofrece a todos sus hijos para acercarse más a Dios mediante la oración, la penitencia y las buenas obras.

Como en años anteriores los PP. Capuchinos quieren ofrecer a todos los habitantes de los barrios vecinos unos días de santo recogimiento que sirvan de preparación para la Comunión Pascual, y para la renovación de su vida cristiana.

Durante toda la semana a las 3 y 20 se dará la Santa Misa con las oraciones y cánticos acostumbrados, y una breve plática.

A las 8 y 30 de la tarde Conferencia particular para casadas.

A las 7 actos principales de los santos Ejercicios. Después del mismo se quedarán todas las jóvenes para oír la conferencia especial que les dará el R. P. Consiario diocesano de la Sección interparroquial de la Juventud Católica Femenina del Barrio.

Los directores de los Santos Ejercicios son los R. P. Gaspar de Murchanté (superior del convento de Estella), R. P. Javier de Abartzuzá (Licenciado Profesor de Sda. Teología de este Colegio).

El día 15 será la Comunión General en la Misa conventual; por la tarde a las cuatro clausura de los santos Ejercicios oficiada solemnemente por nuestro Excmo. y Rmo. Sr. Obispo diocesano, el cual impondrá las insignias de la Asociación C. Femenina a las jóvenes suficientemente instruidas en sus obligaciones que adquieren y dispuestas a cumplirlas con fidelidad.

Todas las mujeres de los Barrios de Capuchinos, S. Pedro, Rochapea y Magdalena, y las de Ansoain y Arrika quedan invitadas a estos días santos. Los PP. Misioneros las llaman en su nombre y en el nombre de Dios.

### EN JESUS Y MARIA

Ejercicios Espirituales dedicados a las Hijas de Maria, dirigidos por los Reverendos Padres Legaz y Toni.

Se celebrarán del 8 al 15 de Marzo. En los días siguientes se celebrarán en esta forma:

A las ocho de la mañana, misa y meditación.

A las once, misa y conferencia.

A las siete y cuarto de la tarde, rosario, plática y meditación.

El domingo, día 15 a las ocho de la mañana, misa de comunión general.

Por la tarde, a las cinco será el ejercicio de acción de gracias, con exposición del Santísimo, rosario, sermón, Te-Deum y bendición.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Ejercicios espirituales para toda clase de personas, organizados por las Archicofradías del Corazón de María y de Jueves Eucarísticos, desde el 8 al 15 del actual mes de Marzo.

ACTOS:

Pláticas, exámenes, meditaciones y conferencias morales.

Por la mañana, a las once.

Por la tarde, a las siete, bajo la dirección de los RR. PP. Ismael Sampedro y Babil Zabala.

### S. I. CATEDRAL

Todos los miércoles y viernes de Cuaresma, después del Rosario de los Esclavos, el R. P. Efraim, jesuita, pronunciará pláticas sobre las Epístolas de San Pablo.

### EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LOYOLA

Se darán dos tandas, que darán comienzo la primera el 20 de Marzo a la noche; y la segunda el día 30 del mismo mes. Son únicamente para señoras y señoritas.

El gasto de estancia todo comprendido es de diez pesetas.

Pueden dirigirse las que quieran hacer ejercicios a doña Eulalia Elayo. Casa de Ejercicios, Loyola.

### ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

Esta Asociación celebra del 4 al 12 de los corrientes la Novena en honor de San Francisco Javier, llamada de la Gracia, en la Iglesia de Jesús y María, a las ocho de la mañana con plática, la que será predicada por el R. P. Moisés Domezain, S. J.

### EN SAN NICOLAS

Del 4 al 12 se celebrará la Novena de la Gracia, a las siete de la tarde, con la solemnidad acostumbrada. Al final se hará el Via-Crucis todos los días.

### TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Marzo: Del 9 al 14 para "Obreras, sirvientas, etc.", Dr. R. P. Imatz.

### EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5.30, 6.15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10. Por la tarde exposición a las 6.30.

### SOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO EN LOS PP. CARMELITAS

Durante los días laborales del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

### EN SAN AGUSTIN

Del 4 al 12 del corriente mes de Marzo celebra la Archicofradía de San Francisco Javier, establecida canónicamente en esta Iglesia, solemnemente la tradicional Novena de la Gracia, terminando el día 12, fecha de la canonización de nuestro insignie Patrono.

Por la mañana se rezará la novena en la misa de ocho y media. Por la tarde será a las siete con exposición de Su Divina Majestad.

De los ermones del novenario está encargado el R. P. Moisés Domezain, de la Compañía de Jesús.

Nota importante.—Los que deseen ingresar en la Archicofradía de San Francisco Javier pueden dar su nombre en la mesa que se colocará en la iglesia durante el ejercicio de la tarde.

### EN EL SERVICIO DOMESTICO (Roncesvalles, 1)

Ejercicios Espirituales para sirvientas, dirigidos por un R. P. de la Compañía de Jesús.

Empezarán el día 8 de Marzo, a las cinco de la tarde, con plática preparatoria.

Los demás días se harán los ejercicios en la forma siguiente:

Por la mañana, durante la misa de seis y media, será la plática.

La comunión se dará antes y después de la misa.

A las cuatro y media de la tarde, rosario, reserva, plática y meditación.

El día 15 de Marzo será la comunión general a las seis y media; y por la tarde, a las cinco, la Bendición Papal y plática de perseverancia.

Se recomienda el silencio y recogimiento posibles para lograr el fruto de los Santos Ejercicios, según encarga San Ignacio.

Notas: La comunión general servirá para el cumplimiento Pascual.

Se suplica a las señoras estimulen a sus sirvientas a asistir con puntualidad a los Santos Ejercicios.

El lunes 23 de Marzo empezará otra tanda de Ejercicios para señoras, dirigidos por el R. P. José María Otazu.

### EN SAN SATURNINO

Del 4 al 12 del actual mes de Marzo se celebra solemne novenario en honor de San Francisco Javier, Patrono de Navarra, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las cinco, se exponerá Su Divina Majestad para las Cuarenta Horas.

A las seis y media, se cantarán Completas; a las siete se rezará el Rosario, se hará la novena con gozos cantados y reserva.

A continuación se dará a adorar la reliquia del Santo. Después de todo se rezará el Via-Crucis.

### EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

El día 15, tercer domingo.—Cultos en honor de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Día 17, comienzan los Trece Martes de San Antonio de Padua. Se hará el ejercicio en la función de la tarde.

El día 22, por la tarde, ejercicio de la Buena Muerte, con sermón por el M. R. P. De Armas.

Día 29, por la tarde, función, en la que predicará el R. P. Rubio.

### ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO PARA EL MES DE MARZO

Día 11, turno 12, Virgen del Pilar, por doña Amalia Lusarreta.

Día 13, turno 13, San Antonio, por don Vicente Udobro.

Día 14, turno 2, Virgen del Camino, por don Antonio Udobro (honorario).

Día 16, turno 10, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 18, turno 9, San José (titular), por difuntos don Ramón Bajo y esposa.

Día 21, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 24, turno 8, Cor Jesu, por la piadosa intención de un adorador.

Día 25, turno 4, San Pascual Ballón, por difuntos señores Machiñena.

Día 26, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 27, turno San Fermín, por doña Paula Hualde (honoraria).

Día 28, turno 7, Circuncisión, por difuntos de don Lorenzo Ortiz.

Día 30, turno 3, San Pedro, por la piadosa intención de un adorador.

Día 18, San Tarcisio, y el 19 misa de comunión y retirada de la guardia.

## NOTICIAS Y SUCESOS

### En Peralta un chico resulta lesionado de pronóstico reservado al alcanzarle un auto

### Tres heridos en otras tantas reyertas.—Dineros ingratos.—Servicios de autos restablecidos.—Aprovechamiento abusivo.—La "Biblioteca Católico-Propagandista" y su Santo Patrono

#### PLACA CONMEMORATIVA

En uno de los escaparates de la acreditada JOYERIA y PLATERIA de OLMEDO, estará expuesta a partir de hoy y durante unos días, la soberbia y artística placa de plata repujada, de cuya ejecución se ha encargado esta casa y con la que los empleados de las Oficinas Centrales de "LA VASCO NAVARRA", han obsequiado a don Bonifacio Gurpegui, como homenaje al cumplir los 25 años en su cargo de Director.

#### CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:

Miguel Angel Expósito, de 47 años, de contusión y erosiones en la cara, por agresión.

Alberto Ibarregui, de 22 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por golpe.

Teresa Angulano, de 34 años, de herida incisa en la mano derecha; producción con un cristal.

Todos de carácter leve.

#### INFRACTORAS DENUNCIADAS

La benemérita de Sarriena ha denunciado a cuatro vecinas de aquella villa por cortar y extraer leña de un soto propiedad de don Joaquín Arteaga, sin estar autorizadas para ello.

#### NINO ATROPELLADO POR UN AUTOMOVIL

De Peralta comunican que días pasados al llegar el automóvil de la matrícula de Barcelona número 64.328, conducido por el vechno de San Sebastián Ramón Vizcaño, se le cruzó en el puente de aquella villa el niño de 6 años José María Palacio Pardo, el cual fue atropellado sin que el conductor pudiera evitarlo, a pesar de haber frenado fuertemente, ocasionándose contusiones y erosiones en la cara.

Por carretera entre dicha villa y la de Aoiz, que han estado interrumpidas diez días a causa del temporal de nieves.

#### REESTABLECIDO DE SERVICIOS

De Burgete comunican que ha quedado restablecido el servicio de automóvil de "La Montañesa" entre dicha villa, la de Valcarlos y el Valle de Aezcoa, que estaba interrumpido desde primero del actual a causa del temporal de nieves.

#### LAMENTABLE OLVIDO

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por don Esteban Armendariz Estanga, en la que manifiesta que al ir a coger una cartera que dejó olvidada con doscientas setenta y cinco pesetas en la casa de huéspedes donde se alojaba había desaparecido, por cuyo motivo se ha dado cuenta al Juzgado.

#### JALLA VA HULE...

Por conducto de la Comisaría se ha dado cuenta al Juzgado de tres reyertas en las que resultaron lesionados Pablo Echeverría, de 36 años, Francisco Martínez Febril, de 23, y Miguel Angel Expósito, de 47.

#### EN HONOR DE SAN JOSE

La "Biblioteca Católico-Propagandista" y su órgano "La Ayalancha" celebrarán la festividad de su glorioso Patrono San José el miércoles de la semana próxima, día 19 del corriente, con misa y comunión general, a las ocho de la mañana, en la capilla de San Felipe de Nerí (Escuela de Cristo).

A todos los concurrentes a este religioso acto se les repartirá el interesante folleto "El Juicio final", del Padre Ruiz Amado, de la Compañía de Jesús.

#### MAS COMUNICACIONES RESTABLECIDAS

De Ochagavía se recibió ayer un parte oficial comunicando que han quedado expeditas las comunicaciones

#### ROBO EN EL ESTANCO DE UNZUE

De Unzué se ha recibido un parte oficial comunicando que anteaayer de madrugada se cometió un robo en el comercio-estanco que en aquel pueblo posee don José Liberal, para lo cual fue perforado el tabique que comunica con el estanco por cuyo hueco entró y salió el ladrón llevándose veinte pesetas en metálico, una caja de puros habanos y varios cuarterones.

#### MADERAS

De pino, roble y entarimadas. ANTONIO ERICE

#### Registro civil

En los libros del Registro civil se recibieron ayer las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:**  
Miguel José Domingo Huarte Pallaes.

**DEFUNCIONES:**  
Saturnino Tomás, de 62 años, de Imarcoain, Plaza del Castillo 31, quinto.

**MATRIMONIOS:**  
Santiago Zapater de Pedroira, con María Luisa Fernández de Vaiana. José Carrasquilla, con Teresa Gorricho, ambos de Pamplona.

## HERNIADOS

El conocido ortopédico especialista de Barcelona señor TORRENT estará en Pamplona

donde recibirá gustosamente a los que deseen curarse con su famoso aparato, el más moderno y eficaz que existe de todo lo conocido y creado. Siempre limpio, sin trabas ni tirantes, cómodo, ligero e impermeable. Absoluto dominador de toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean, a las que vence y reduce a la nada en muy brevísimo tiempo. Si quiera acabar rápidamente con su hernia, venga con toda confianza al especialista señor TORRENT en PAMPLONA y en el HOTEL EL CIENE únicamente el próximo domingo día 15 del corriente. EN VITORIA el día 14 en el HOTEL FRANCIA y en LOGROÑO el día 16 en el HOTEL PARIS. NOTAS: Despacho en Barcelona: Unión, 13, "CASA TORRENT".

**¡Madres!..**

La palidez y la inapetencia, son señales de anemia. Al notar esos síntomas en vuestros hijos, dadles el activo reconstituyente: **Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD**

Tiene la garantía de estar aprobado por la Academia de Medicina para estimular el apetito, regenerar el organismo y devolver las energías.

Puede tomarse en todo tiempo. Pídense en frasco de origen. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD** es el más suave y eficaz contra estreñimiento. Grapes en cápsulas. Pídense en farmacias.

**Aceros, Hierros, Carbones**

**Ferretería Bombas**

**Talleres de construcción**

**Motores**

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2- Logroño**

**Estómago-Intestinos:**

**POLVOS DEL FRAILE "SIR"**

**Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA**

Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

**The y Elixir Pujol**

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gastro, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado que si lleva el nombre de PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro** Martir, número 6, Pamplona.

TELEFONO 75578

**Si... pero**

**LOS CALZADOS "EUREKA"** son los mejores.

San Nicolás, 2.—Plaza del Castillo, 25.

**PARA SALDOS BIEN**

Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION



### VIAJES

Ha ido a Barcelona nuestro querido amigo el director de la Agencia de Publicidad "Tirren", don Eladio de Cilveti.

—Marchó a Madrid la bella señorita Marihu Espelós Guerdain.

—Ha llegado de Barcelona la distinguida señorita Narcisca Martincorena.

### Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones **RAYOS X**

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

—Ha vuelto de Madrid el doctor don Tomás Garmendia Landau.

—Marchó a Tudela el Reverendo Padre Coy, Redentorista.

—Ha ido a Lesaca con sus hijos doña María Tellego de Arístegui.

—Salió para Zaragoza la señorita Angélica Les.

—Llegaron de Erro la señora de Subiza y su hijo don Gerardo.

—Ha vuelto de Barcelona nuestro querido amigo el acreditado comerciante don Teodoro de Arriaga.

—Marchó a Barcelona con su distinguida señora el juez de Instrucción de Pamplona don Carlos María García Rodríguez.

—Ha ido a Miranda la culta profesora de primera enseñanza señorita Luisa Recalde.

—Vino de Burgete la distinguida señorita Esperanza Martínez.

—A Barcelona ha ido el director propietario de Radio Navarra don Gerardo P. Fernández.

—Fue a Santiago de Compostela don Agustín Latorre.

—Marchó a Javier la señorita Naty Jiménez con su hermano Manuel.

—A Vitoria ha ido el joven don Luis Pérez de Subiza.

—Vinieron de Aoiz las distinguidas señoritas de Ostiz y de Blanco.

—Marcharon a Burgete donde pasarán una temporada, las señoritas Julia y Carmen Muñoz.

—Ha ido a Zaragoza con sus hijos la distinguida señora doña Olegaria Guerdain.

—Llegaron de Arranz las señoritas Clara y Mary Oleza.

—Vino de Aldaz don Elías Bastías.

—Llegó de Larrasoña la bella señorita María Esnoz.

—Han vuelto a Betelu don Jesús Arilla y su esposa doña Angeles Pérez.

—Fue a Tudela con su hermano Angel la señorita Conchita Martínez.

—Han ido a San Sebastián las señoritas Gracia Dufur y Angélica Espinal.

### Martin Beriain, por lo que le felicitamos.

**NATALICIOS**  
Felizmente ha dado a luz un niño, primer fruto de su matrimonio, doña Generosa Rubio, bella esposa de don Santiago Olameñdi, continuando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.

Reciban nuestra enhorabuena los venturosos padres y demás familia.

### RECIBIENDO EN EL CONVENTO DE LAS RELIGIOSAS

Agustinas Recoletas de esta ciudad emitió el pasado día 9 sus votos Sor María del Santísimo Sacramento, llamada en el siglo señorita Filomena Ciza, hija de nuestro querido amigo de Beizunze don Domingo Ciza.

Ocupó en la ceremonia como preste don Luis Ichaso, coadjutor de Villava; y de diácono y subdiácono don Odoño Sagüés y don Domingo Aranzaguren.

Fuiste el R. P. Daniel de Larrainzar, cauchino, tío de la nueva religiosa, que en párrafos de gran unión hizo ver la gran diferencia de la vida del mundo y de la de religiosas, deduciendo consecuencias de suma práctica.

Asistieron al acto los padres de la religiosa, don Domingo Ciza y doña María Espelós; y los hermanos de la misma don Jesús, don Daniel, doña Pepita, doña Laureana, doña Gregoria y doña Pilar, así como también numerosos allegados y amigos.

Al mediodía se reunieron todos en el acreditado restaurant "Iruña", donde fueron obsequiados con un espléndido banquete, servido irreprochablemente.

### ENFERMOS

Restablecida de las lesiones sufridas en un accidente de auto ha salido de la Clínica de San Miguel la distinguida señorita Teresita Maset y Beunza.

—Dentro de la gravedad ha experimentado algún alivio la bella señorita Pilar Izco Lorente.

### Servicio de enfermos

#### PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Cándido B

# DEPORTES

## COMENTARIOS DEL MOMENTO

### Impresiones de la jornada del domingo

**PRIMERA DIVISION**  
La ausencia de los internacionales Zabalo y Ventrolá le ha costado al Barcelona el abandonar las esperanzas que pudiese tener de alcanzar al Madrid y el Athletic bilbaíno. Esta derrota en casa ante el Racing catalán representa para el equipo catalán un serio contratiempo. Lo más probable a estas alturas es que se sitúe en esa zona intermedia libre de emociones, pero llena de monotonía. En cambio, el conjunto montañés, verdadera revelación de la Liga, puede todavía aspirar a dar la campanada.

También en Madrid faltaron dos internacionales de clase. Fueron los delanteros Lecue y Regueiro, interiores en los que reside la eficacia de este ataque madrileño que es el que ha marcado más tantos en la Liga. Sin embargo, no cabe achacar por completo a estas ausencias el inesperado empate conseguido por el Sevilla. La línea delantera había cumplido con su deber, y fué el tercio defensivo el que, de repente, se vino abajo en los últimos momentos y estropeó el claro y neto margen de tres goals que llevaba su equipo. En fin, esto es la salsa del fútbol.

Sigue el Athletic madrileño sin poder alinearse a los argentinos, en los cuales confiaba para enderezar, en la fase final de la Liga, la apurada situación en que se encuentran. Batalló frente al Athletic bilbaíno con entusiasmo, sin poder evitar la derrota. De todas maneras el resultado en contra es bastante honorable, sobre todo si tenemos en cuenta que casi la totalidad del partido transcurrió con sólo un dos a uno adverso. Lo triste para el Madrid, que ve cómo el Athletic bilbaíno no se deja ni un solo punto en casa, y para el equipo del Stadium Metropolitano es que se van agotando las jornadas y no hay forma de escapar de ese penúltimo puesto, que supone el descenso.

Continúa con su seguridad de siempre el tercio defensivo del Hércules. Ese mismo tercio, que tuvo una mala tarde en Chamartín hace varios domingos. Pero en Alicante —como en otros muchos encuentros— sacó el máximo rendimiento al mínimo esfuerzo de su delantera. Un solo tanto ha bastado para que el Hércules se llevase los puntos de su partido con el Oviedo.

Cortó, por fin, el Betis su racha de derrotas. Su víctima ha sido el Español. La reparación de Paquirri en el conjunto sevillano ha vuelto a dar profundidad a su ataque. Falta le hacía al Betis salir del fatídico trece, en el que se había plantado desde hace más de un mes.

EN SAN JUAN.—Teníamos fe en el Osasuna siempre que no se desplazaba de Pamplona. En su campo, salvo aquel descuido ante el Barcelona, lo normal era perder y hasta supieron lo que era ser derrotados con estrépito. Para nosotros en esta jornada de sorpresas del domingo último se lleva la palma ese triunfo del

Valencia, que unos días antes perdía en su terreno varios elementos y vino a Navarra con varios suplentes. En estas circunstancias, que reducen su fortaleza, el Valencia se ha superado a alcanzar esta victoria, que no era posible vaticinar. Una victoria que le aleja ya de todo peligro de descenso.

### II DIVISION

Esta vez no necesitó el Murcia emplearse a la desesperada en la segunda parte, como en su anterior encuentro con el Zaragoza. El encuentro se le puso bien desde los primeros momentos. Su victoria es de las que no pueden discutirse y le supone subir al segundo puesto de la clasificación. Al Jerez no le ha podido ir peor en su salida. Son tres las derrotas que se trae para casa y ya le será difícil emendarlas, porque son muchos los tantos que le han marcado.

Conserva el Zaragoza la energía y el brío de su fútbol que pudimos apreciar cuando el torneo mancomunado Aragón-Centro. Su delantera no encuentra con facilidad el marco contrario, pero en el conjunto existe la suficiente homogeneidad para ser muy difícil el batirle ante el apoyo que los interiores prestan a los medios y éstos al tercio defensivo. El Zaragoza cuida más de cerrar su juego que de abrirlo. Esta táctica le está dando esplendidos resultados y lo más probable es que le lleve a la primera división. El domingo, el Arenas, aunque luchó con su característica coherencia, no pudo evitar el ser vencido por la mínima diferencia.

Se le pedía al Celja por los croquis locales un esfuerzo en su encuentro con el Girona. Era necesario borrar el fuerte resultado en contra de la visita a Balañón. En esta fase definitiva seguramente el goal average decidirá en algún caso. Esto lo sabe el Celja y procura sacar todo su partido al hecho de actuar en Balañón. El tres a cero contra el Girona está bastante bien.

Sabemos lo ingrato que es el desempeño del cargo de directivo, cuando el mal humor de los aficionados trasciende a señoras que con buenos deseos y mejor voluntad, prestan sus servicios a guiar los intereses del club.

Por eso, si no ignoramos el disgusto que los "rojillos" le provocaron a las "huesas" de don Ambrosio Izu.

Y el domingo a la tarde, el lunes y muy posiblemente ayer martes, todos los directivos se reunieron para cambiar impresiones.

## Los "rojillos" deben ir con entusiasmo a Sevilla a por el "milagro".—Lo que se sabe y lo que se dice.

La derrota sufrida por Osasuna en San Juan ante el Valencia, ha producido cierto revuelo en los círculos deportivos navarros.

Ha sido la causa de muchísimos comentarios y motivo para que el lápiz estampase sobre el mármol de las mozas de los cafés, números y más números con el propósito de aproximarse a la realidad, que puede ofrecernos el futuro desarrollo del torneo liguero.

He oído muchos pareceres, muchas opiniones, y todas ellas arrojan un saldo desfavorable a Osasuna, inclusive, llegan a "matar" la vida de Osasuna en la primera división.

Ponen los pesimistas a nuestro primer club sobre la misma angosta carrera que condujo al Donostia y al Arenas a la "pobre segunda división.

Y dicen, que si así sucede, el fútbol navarro desaparecerá.

Mas... ¿Qué ha pasado para que la desconfianza y la desesperanza campeen sin respeto en los aficionados navarros?

Por toda contestación: El descabrolo sufrido frente al Valencia.

Pues éste, queridos "hinchas" no es suficiente argumento para que lo deis todo a la desesperación.

Por un desastre, por una lamentable actuación de los "rojillos" por un partido perdido que se necesitaba ganar para mantener nuestro optimismo y la confianza en el equipo que tanto queréis, lo dejéis abandonado, sin aliento y ánimos que tanta falta le han de hacer en estos críticos momentos de vida o muerte.

Meditad, pues, antes de hacer afirmaciones de entregarnos a la vorágine del suicidio.

Nunca negaremos ni al entrenador ni a los jugadores, ni directivos de Osasuna, falta de voluntad para llegar a alcanzar las victorias que el adobado apetece.

Por eso, si en nuestra reseña del partido del domingo, alguien vio exagerada dureza en el "trato" que dimos al partido Osasuna-Valencia, no se va en nosotros al "verdugo" que ansía poner pronto término al sentenciado.

Porque... Tenemos a la vista crónicas de diferentes críticos de allí donde Osasuna ha actuado. Algunas se han reproducido en esta misma sección. Otras a más preferido surtirnos en el olvido del cajón de nuestra mesa de trabajo.

Fácil es adivinar, que nada favorable "hablarían" estas últimas.

No hemos querido ser los "pisaleros" de la moral de los chicos de Osasuna.

Al menos no es esa nuestra pretensión. Pero...

Cada directivo inquiriría de sus demás compañeros una sugerencia, un consejo, frente al difícil problema que los "rojillos", debido a una inexplicable y "desgraciada" actuación, han planteado.

Osasuna, de aquí en adelante, zarpará como el gato panza arriba. Y menos mal, si al final el ratón queda atrapado entre sus "zarpas".

De lo que se ha tratado en las últimas Juntas de Osasuna, poco sabemos.

Nada más, que se quiere que el equipo que vaya a Sevilla, sufra alguna transformación, principalmente en la línea delantera, el punto débil del cuadro osasunista y el más culpable de los "hechos" ocurridos.

Ahora se sabe—casi de una manera oficial—que en los partidos que Osasuna ha librado "a domicilio" pudo conseguir muy bien cuatro puntos por lo menos. Y en lugar de ser así, los "rojillos" fueron vapuleados por enemigos que de "feroces" no tenían más que lo que reza en los "carteles".

Ahora se saben muchas cosas, que antes se ignoraban.

Y ahora hay actividad.

...

Nunca negaremos ni al entrenador ni a los jugadores, ni directivos de Osasuna, falta de voluntad para llegar a alcanzar las victorias que el adobado apetece.

Por eso, si en nuestra reseña del partido del domingo, alguien vio exagerada dureza en el "trato" que dimos al partido Osasuna-Valencia, no se va en nosotros al "verdugo" que ansía poner pronto término al sentenciado.

Porque... Tenemos a la vista crónicas de diferentes críticos de allí donde Osasuna ha actuado. Algunas se han reproducido en esta misma sección. Otras a más preferido surtirnos en el olvido del cajón de nuestra mesa de trabajo.

Fácil es adivinar, que nada favorable "hablarían" estas últimas.

No hemos querido ser los "pisaleros" de la moral de los chicos de Osasuna.

Al menos no es esa nuestra pretensión. Pero...

que cada cual se eche la mano al pecho y responda.

¿Ha hecho cada uno, desde su puesto, todo lo posible por evitar los insospechados "fenómenos" que ha creado en el transcurso de la primera Liga?

...Aquí queda un sitio para contestarme.

Y el campeonato liguero, toca a su fin.

No me equivocaré al augurar que las jornadas que a Osasuna le quedan por "liquidar" van a ser durísimas.

Los partidos más difíciles en San Juan. Y los no menos difíciles de fuera de casa.

Es el primero el Sevilla quien espera en el Nervión.

Completamente remozado de moral y entusiasmos, después del empate "arabado" en la mismísima guardia del Madrid, va a ser poco menos que milagroso el que nuestro equipo consiga nada bueno.

El Sevilla ha igualado a puntos con el otro colista de la clasificación, y de aquí en adelante, seguirá más ilusionado por conseguir lo que podía casi darle por perdido: Su permanencia en la primera división.

Resaltamos la importancia del próximo partido de Osasuna. Porque tiene más transcendencia que la que pareciera.

De aquí en adelante en cada partido que Osasuna ventile, se juega su existencia en la primera división.

Hay que ir, queridos "rojillos" a la reconstrucción de una obra que amenaza ruina.

Se debe demostrar que aun queda un resquicio de la furia clásica de los Lusarreta, Miqueleiz, Ariz y otros.

Se debe ir, con enorme interés y voluntario a la reconquista del terreno perdido y de nuestro debilitado prestigio futbolístico.

Entusiasmo, mucho entusiasmo es lo que hace falta.

Todos debemos olvidar lo pasado. Descubramos el pecho frente a los próximos enemigos. Y lancémoslos hacia la gesta más brillante que en los anales de Osasuna se haya registrado.

¡¡¡Aupa, rojillos!!!  
¡¡¡Aupa, Osasuna!!!  
¡¡¡Aurrerá. A por el "milagro".

## DEPORTE VASCO

### En Euskal-Jai

¡Cien a cinco y voltereta!.—Goicoechea, actualidad en Donostía.

Un nuevo éxito se apuntó ayer el coraico Urzaizqui. Entre él y Goicoechea propinaron un fuerte patízón al bando formado por Sala y Eyaralar. Como quiera que los vencedores dominaron ampliamente en todo momento no es posible añadir ni dos líneas más sobre el partido.

Los vencidos jugaron muy mal, pero que muy mal, Eyaralar no dio una "liquidar" van a ser durísimas.

El partido segundo también resultó riquísimo para los alistas.

Aunque Asuncue y Aldea lograron aproximarse en el tanteado a sus contrarios Lesaca y Miqueleiz, constituyendo el match un estupendo triunfo para Lesaca.

A petición del público hubo tercer partido.

Sallieron a la cancha para distraerlos un rato. Yaben y Martínez contra Fitero y Berraondo.

En verdad que nos divertieron. Fitero y Berraondo resultaron triunfantes contra todo pronóstico, mas para que así sucediera fué preciso que hubiese la gran voltereta, ya que los vencidos, hasta el tanto 33, fueron siempre en cabeza.

Debido a las actuaciones del "chato" Berraondo, la mayoría del público tomó partido por el 32 tal forma que si el pequeño batía el cuerpo poi lograr las jugadas, los aficionados se quedaban cortos ayudándole con sus gritos de ánimo.

A poco de empezar la lucha, y pasando Yaben y Martínez a sus contrarios en solamente un tanto se concertaron apuestas de 20 a 1.

Después se puso el dinero por lo mismo en proporción de 100 a 5, siendo todo ello causa de que, al empatar Fitero y Berraondo a 33, donde se quedaron sus contrarios y ganaron los 35 finales, se representase el drama que llevaba por título: "De pué de descuartizado, lo mataron".

DEPORTISTA

P. J.

### Epilepsia

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastas ANTI-EPILEPTICAS  
DE OCHOA  
Carretera de Chamartín 77  
Apartado 694, Madrid

### Casa REPARAZ

Las mejores calzados  
Zelara, 1

### SKI

—oOo—

### La II Travesía del Aralar

C. D. Asiain, 4  
C. D. Obanés, 0

Bajo un sol magnífico y un entusiasmo no menos magnífico, celebróse la gran carrera de "skis" por patruillas. Las pistas, admirablemente cubiertas por blanco y espeso manto, presentaban a la hora de comenzar la carrera una animación inusitada. Durante los 18 kilómetros de travesía, los aficionados que presenciaban la prueba degustaron emociones sin cuento que aumentaron cuando se acercaban los numerosos participantes a la meta.

La clasificación se estableció en la siguiente forma:

1. Puente-Hijos—Bueno, del Ski Club Tolosano, en 1-26-41".
2. Gallego—Gracia—Esparza, del Cantábrico Ski Club: 1-35-30".
3. Candéni—Repiso—Carranque, del C. D. Capu: 1-55-25".
4. Dumas—Paules—Dumas, del Venga Horizonte de Jaca: 1-58-55".
5. Hernández—Corta—Herreros, del C. D. Fortuna: 1-59-22".

Clasificación social (tres patruillas):  
Primero: C. D. Capu: 21 puntos.  
Segundo: C. D. Fortuna: 24.  
El reparto de premios se verificará el próximo jueves, día 12, a las ocho de la noche, en el domicilio del C. D. Capu: Garibay, 4.

### Acuse de recibo

Hemos recibido de un aficionado estallés un comentario sobre la actitud del entrenador de Osasuna y de sus directivos.

Comprenderé al amigo "Bereki"... que los momentos actuales no son los más propicios para amargar más la cosa.

Por eso aunque con sentimiento hemos decidido no publicar su comentario en espera de que el "hinchas" estellicia sabrá perdonarnos aunque no sea mas que por el cariño que le tiene a "su" Osasuna.

### Los montañeros navarros de enhorabuena

Con verdadera satisfacción nos hemos enterado que los skidores de "Montañeros navarros" han obtenido una brillante clasificación en la dura prueba como es la travesía del Aralar por patruillas.

Lucia ha sido el animador de esta primera salida de nuestros modestos pero grandes deportistas.

Felicitemos a Montañeros navarros por el éxito obtenido.

### Fútbol modesto

EN OBANOS  
—oOo—

### ATLETISMO

Los madrileños Ramos y Meneses triunfadores en el campeonato peninsular de cross-country

Madrid.—Sobre el terreno de la Casa de Campo, se celebró el domingo el XXI Campeonato de la Península de "cross-country", constituyendo una brillante manifestación atlética que fué presenciada por un número público.

Aunque se estimaba difícil el pronóstico, se creía en una victoria del equipo catalán, aunque los equipos castellano y guipuzcoano contaban también con partidarios.

La lucha, por lo que respecta a la clasificación de conjunto constituyó una refiada pugna entre Castilla y Cataluña, deoepuencando Guipúzcoa.

En los primeros kilómetros, los corredores castellanos sacaron ventaja, distanciándose del lote de cabeza Ramos y Meneses, seguidos por el catalán Borrás que se "adió en la última parte del recorrido.

Se esperaba también una actuación más destacada del aragonés Pérez.

La organización a cargo de la Federación A. Castellana, estuvo perfecta. Tomaron la salida 65 corredores, clasificándose los primeros por el orden siguiente:

1. Ramos (Castilla), 12 kms. en 38 m., 50 s., 2/5.
2. Meneses (Castilla) 39-15.
3. Borrás (Cataluña).
4. Camín (Cataluña).
5. Miró (Cataluña).
6. Pérez (Aragón).
7. Goetz (Aragón).
8. Ruiz (Andalucía).
9. Miralles (Independiente).
10. Unzueta (Guipúzcoa).
11. Iradi (Guipúzcoa).
12. García (Guipúzcoa).
13. Delgado (Guipúzcoa).

Clasificación por equipos:  
1. Castilla, 38 puntos.  
2. Cataluña, 41.  
3. Aragón, 73.  
4. Guipúzcoa, 75.  
5. Andalucía, 98.

Gastañaga presentado como peligroso pegador, no logró tocar una sola vez al italiano, y el público expresó su descontento de una manera ostensible.

Unas informaciones dice que el de Ibarra pesó 104 kilos y otras que dió en la báscula 94 kilos y medio. Si tenemos en cuenta que Isidoro hasta hace tres años fué sempesado y para dar 88 kilos tenía que presentar algunos "michelines" de manteca en

### Boxeo

### El traspies de Isidoro Gastañaga

Nueva York.—Continúa la Comisión del Estado haciendo averiguaciones para aclarar lo sucedido en el sospechoso match del viernes, y continúan retenidas las bolsas de los dos, "rivales".

Gastañaga presentado como peligroso pegador, no logró tocar una sola vez al italiano, y el público expresó su descontento de una manera ostensible.

Unas informaciones dice que el de Ibarra pesó 104 kilos y otras que dió en la báscula 94 kilos y medio. Si tenemos en cuenta que Isidoro hasta hace tres años fué sempesado y para dar 88 kilos tenía que presentar algunos "michelines" de manteca en

la cintura, pueden ustedes suponer cómo estaba de entrenado en esa noche fatal en que ha hecho el ridículo.

SUSCRIBASE a "La Voz"

Un rebote.

En las postrimerías del partido Mina envió un pelotazo a rebote. Por la violencia e intención que llevaba la pelota nadie esperaba la devolución. Y Goicoechea en forma increíble se devolvió.

¡A una exclamación de asombro siguió una ovación clamorosa cuyo eco tardó mucho en extinguirse.

Resumen: La consagración definitiva de un joven remontista: Goicoechea. El triunfo de la veteranía indomable: Mina y Aramburu. ¡Y un gran partido a remonté!

Con gran entrada, y en medio de un gran entusiasmo entre los espectadores, se jugaron el domingo los partidos de pelota correspondientes al campeonato navarro.

El primer partido correspondiente a los manistas de segunda categoría Belaza y Lanco, de Alsasua, contra Reteguier hermanos, de Yanci fué favorable a los primeros por cinco tantos (22-17).

En segundo lugar, también de la misma categoría y modalidad que el primero, lo jugaron Larrañeta y Ardanaz, de Burguete, contra Agara y Ordoqui, de Lesaca. Larrañeta y Ardanaz derrotaron completamente a sus contrarios que les dejaron en el tanto 4 cuando ellos cumplían 22.

El partido eliminatorio de remonte primera categoría, ganaron por 12 tantos Castuera y Esparza, de Pamplona, a Mancio y Sarobe, de Lesaca.

En último lugar salieron a la cancha los mozos de Olazagutia Sanz y Quintana contra Antonio y Fagoaga, de Lesaca.

Después de un partido bastante movido de emociones, debido al buen juego de emociones, debido al buen juego de emociones, debido al buen juego...

### ¡CICLISTAS!

La bicicleta Ricly 1936, es la mejor de cuantas se presentan a la venta, por que además de reunir todos los adelantos de la mecánica moderna, es sólida, ligera, de estupenda presentación y de un precio con el que nadie puede competir en su categoría; venta exclusiva en

IRURA MOTO CLUB  
Navas de Tolosa, 9  
Venta y reparación de bicicletas, motos, carros de reparto, accesorios para los mismos.

### DESDE DONOSTIA

—oOo—

### El remontista de Alsasua, Goicoechea, entusiasmo a los aficionados del Urumea por su juego elegante

Goicoechea, camina rápido por los caminos de la fama. Anteyar, en la prueba definitiva respondió con creces.

Su figura juvenil, arrogante y simpática atrae las simpatías del aficionado.

Y su seguridad y brillante estilo con augurio prometedores de pocas esperanzas...

—oOo—  
Pudo obtener la victoria en el partido de su debut, como remontista de primera categoría.

Y, desde luego, se lo mereció. ¡Si Salaverria II se hubiese empeñado un poco más!

Pero no importa. Goicoechea convenció, una vez más, a todos.

Y esto es lo que verdaderamente interesaba.

—oOo—  
Una de las cualidades más destacadas del joven zagüero es la elegancia. A la soltura de su brazo y alegría de su juego, se une lo elegante de su estilo.

Particularmente rebotando, recuerda como ninguno a aquel elegantísimo zagüero que se llama Roberto Vega. El gallardo mozo que el domingo recibió el espaldarazo como figura de categoría, viene a ocupar la vacante que Vega dejó hace unos años.

—oOo—  
Un rebote.

En las postrimerías del partido Mina envió un pelotazo a rebote. Por la violencia e intención que llevaba la pelota nadie esperaba la devolución. Y Goicoechea en forma increíble se devolvió.

¡A una exclamación de asombro siguió una ovación clamorosa cuyo eco tardó mucho en extinguirse.

Resumen: La consagración definitiva de un joven remontista: Goicoechea. El triunfo de la veteranía indomable: Mina y Aramburu. ¡Y un gran partido a remonté!

### CICLISMO

### Inauguración de un velódromo

La "Seyne"—Se ha celebrado con gran animación, la anunciada reunión de este velódromo, en la cual han tomado parte los corredores más destacados de los participantes a los que se ha añadido el alemán Buss.

Los resultados han sido los siguientes: Persecución (6 naciones):

- Primera serie: 1. Level, 2. Pipoz, 3. Barral.

- Segunda serie: 1. Trueba, 2. Buse, 3. Guisels.

- Final: 1. Level, 2. Trueba.

- Individual: 1. Buzzi, 2. Amberg, 3. Martín, 4. Berrendero, etc. etc.

Americana (100 kilómetros): Ruzzi y Butafocchi, a pesar de los esfuerzos de los Level, Guisels, Buss, Dinger, Vaucher, Pipoz, Barral y Gjalnello causaron gran impresión y se indicaron todas las impresiones.

### BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

### VICTOR GRUBER Y C. S. L.

Depositaris para Navarra: FUNDAIN Y COMPANIA

### REDUCIDO CANTIDAD A MATTHEW GRUBER

APARATO 185 KILOS

Ed. 450.—Bilbao

## Anuncios breves

### Alquileres

GABINETES bien amueblados, precios arreglados.—Informes en esta Administración.

### Colocaciones

PERSONA formal de treinta años, desea colocarse aportando fianza en metálico. Informes Zapatería 42, primer derecho.

### Compras

COMPRO lana colchón viejo, pago buenos precios. Merced 23, Rachapea 110.

### Ventas

SE VENDE una casa en el casco viejo de la población. Razón en esta Administración.

SE DESEA vender una pareja de bueyes barranqueses, de ocho años, rojos. Dirigirse a don Jesús Donces, Casa Martija, Zuazo (Valle de Arakil).

VENTA DE CASAS.—En el Barrio de San Juan, junto a la carretera de Estella, se venden dos casas, juntas o separadas, las que se dedican a habitaciones y ganado. Informar don Julián Astiz Azanza, Mercaderes, 15, segundo.—Pamplona.



## ADMINISTRACION NAVARRA

### La continuación en territorio del Estado francés de una carretera que arranca de Eugui

### Las cuentas de la Quincena de Irurzun.-Pequeñas multas al depositario y un ex-presidente.-El cumplimiento de un contrato de transportes.-La extensión del secano en Carcastillo

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación figuran los siguientes de interés general:

Vista la carta del Ministro de Obras Públicas de Francia, Mr. Chauvemp, que se ha entregado recientemente a esta Diputación, en la que participando da una impresión muy desfavorable sobre la próxima construcción del tramo francés de la carretera de Eugui a Francia, y considerando que hallándose contratada y en vías de realización las obras del último tramo de dicha carretera en territorio español de esta Provincia, la falta de enlace con la carretera francesa ocasionaría un perjuicio gravísimo a esta Diputación, puesto que implicaría inutilidad de las obras realizadas, se acordó practicar oficial y directamente ante el Ministerio de Estado, las gestiones necesarias para lograr que el Gobierno francés, adopte resolución definitiva sobre la construcción y enlace de la carretera expresada.

Visto un escrito de don Policarpo Zabala y consortes, de Pamplona, denunciando que don Víctor Barbarín, adjudicatario de los servicios de transporte, mediante camioneta, del Manicomio al Hospital provincial, no cumple las disposiciones y condiciones del concurso, se acordó trasladar dicho escrito al Administrador del Manicomio, para que atendiendo a las necesidades del Establecimiento, haga cumplir al señor Barbarín, el contrato estipulado.

Aprobando el proyecto de variante de carretera de Arbizu, formulado por la Dirección de Caminos, que supprime la travesía de la carretera de Irurzun a Alava, cuyo presupuesto asciende a 32.831,14 pesetas.

Aprobando las obras que se están realizando en la carretera de Pamplona a Logroño, en término de Viana, para sustituir un muro que se derrumbó por falta de espesor.

Acordando manifestar a la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, que por no tener carácter tributario fiscal las cuotas que la Cámara Oficial del Libro exige a los Impresores y Editores, no procede acceder a su solicitud sobre que se gestione cerca del Gobierno, la no aplicación en Navarra de la obligación incluida en el Censo de la Cámara Oficial del Libro de Madrid, con el consiguiente aumento de tributo, a los Impresores y Editores de esta Provincia.

Visto un escrito del Ayuntamiento

de Carcastillo suplicando se rebaje a los efectos contributivos el número de robadas de tierra de labor de secano a la superficie que resulte destinada a ese cultivo y en todo caso para los efectos de pago del impuesto de 20 pts. por robada, haciendo la correspondiente deducción en los años anteriores de la cantidad que indebidamente se hubiese cargado; se acordó manifestar a dicho Ayuntamiento que la diferencia observada ha sido reflejada en los cultivos que corresponde en la Hoja de riqueza confeccionada para el año de 1936, por cuya diferencia no procede devolución alguna; y que en cuanto al número de robadas de carácter comunal sujetas a impuesto, pasar el expediente a la Jefatura de Impuestos para que a la vista del estado confeccionado por la 1.ª Brigada del Catastro Rústico, efectúe las rectificaciones que procedan.

Con las salvedades que se consiguen en el respectivo Decreto, se acordó aprobar las cuentas presentadas por la Quincena de Irurzun, correspondientes al año 1934 y al período comprendido de 1.º de Enero a 18 de Mayo de 1935, contra las que se han formulado reclamaciones por don Aureliano Alegre y consortes; imponiendo 25 pts. de multa al expresado por haber cumplido el deber de notoria informalidad, y ordenando al Presidente de la Quincena de Irurzun, que obligue al que desamparó igual cargo en la anterior sesión Alegre, a que éste entregue justificadamente en el plazo de 15 días un Depósito conciliar, las cantidades recaudadas y satisfechas, correspondientes al Concejo, durante el tiempo que desempeñó la Presidencia en el año 1935, y que en lo sucesivo se abstenga quincenantes y Secretarios de inscribirse en lo más mínimo en el manejo de cantidades pertenecientes al Concejo, porque esta función solamente incumbe al Depositario del Municipio.

Aprobando las Ordenanzas Municipales referentes a Policía rural presentadas por el Ayuntamiento de Valterra, en cuanto se refiere a Policía rural y disposiciones adicionales que a dicha materia afectan.

Desestimando los recursos y reclamaciones de índole diversa, formulados por don Manuel Sada, de Lerín; don Santos Osácar, de Roncesvalles; don Enrique Cerdá, de Améscoa Baja, y don Ponciano Martínez, de Milagro.

## Irurzun

Frecios del Mercado:  
Maíz (robo) 7,50 pesetas.  
Habas (robo) 10 pts.  
Cebada (robo) 6,50 pts.  
Alholba (robo) 10 pts.  
Patata (robo) 3,50 pts.  
Ternera (kg. vivo) 1,90 pts.  
Cerdo gordo id. 1,85 pts.  
Gorrines (uno) 30 y 35 pts.  
Huevos (docena) 1,95.

**NATALICIO**  
Ha dado aluz con toda felicidad una preciosa niña, a la que se ha impuesto el nombre de María Isabel, doña Pepita Aranguren, bella esposa del rico industrial de Irurzun, don Marcelino Otamendi.

## Para Marcilla

MI ENHORABUENA

A mi apartado rincón, perdido en la brava montaña navarra ha llegado entre clamores de rotundo triunfo, el eco de una velada teatral, que organizada, dirigida y ejecutada por un grupo de entusiastas y cultos muchachos y un ramillete de bonitas señoritas, ha animado por unas horas la monotonía del pueblo, y han espiritualizado el ambiente materialista que por todos sitios se deja sentir.

Primeramente, fue una artística presentación gráfica de esa muchachada entusiasta, publicada en las columnas del simpático periódico LA VOZ DE NAVARRA, gran animador de todo lo que redunde en bien de la región, bien material o moralmente, y portavoz de los más caros sentimientos, acompañaba a dicha presentación unas cartillitas de encomio y ánimo, magistralmente escritas, por la pluma fácil y galana de nuestro buen amigo "Dugal" alma de artista y temple de batallador, a quien desde estas líneas le rogamos y encarecemos que se ponga al lado de ese elenco artístico naciente y con su autoridad en la materia y sus dotes de animador infatigable lo dirija y aconseje, para que los entusiasmos de esos beneméritos jóvenes se vean plasmados en una realidad magnífica, en bien del necesitado y como exponente cultural de nuestro pueblo.

Mardellés cien por cien, entusiasta de toda manifestación artística y cultural acogió la dicha presentación con una gran alegría, y les desee desde lo más íntimo de mi alma un éxito tan grande como el que ha premiado sus desvelos, que aunque esperado de su preparación y astiduría a todos los llamamientos que se les han hecho, sin embargo abrigaba ciertos temores, por ser las obras elegidas de bastante envergadura y en atención a su cualidad de debutantes. Mas no ha sido así; el triunfo ha sido indiscutible, hasta tal punto, que según me cuentan de allí han tenido que repetir la función en vista de la buena acogida que tuvieron y del entusiasmo demostrado por el público que llenaba por completo el salón; y como el fin de las representaciones era en beneficio y honor de los pobres a la "reprise" invitaron a todos los menesterosos de Marcilla que acogieron con entusiasmo y gratitud el homenaje de simpatía y auxilio que les dedicaron esos queridos y animados jóvenes.

Orgullosos podremos estar los mardelletes de tener en el pueblo un grupo de aficionados artistas que con alteza de miras y fines humanitarios nos recrean y admiran las horas que actúan en forma tan espléndida.

Vaya mi enhorabuena entusiasta a esos alegres y caballerosos jóvenes y a esas exquisitas señoritas que por encima de la lucha de partidos y política saben aunar su esfuerzo en bien del necesitado, y que tan alto ponen el nombre del pueblo que les vio nacer, demostrando al mismo tiempo que la convivencia ciudadana en Marcilla, a pesar de los pesares, es una estupenda realidad.

Animo muchachos, y que se repita.

## Las Bolsas

**BILBAO**

Telefonemas del crédito Navarro

	9	10
Banco de Bilbao	975	1016
Banco de V. serie A	945 00	900 00
Banco Central	250 00	200 00
Banco Urquijo	151 00	00 00
NAVIERAS-Sota	400 00	410
Id. M. Nervion	4 00	
Id. M. Unión	20 00	
Id. Vasceda	2 00	10
Id. Bachí		
Id. Guipuzena	37 50	40
Vasco C. de Ncion.	75	
Mundaca	12 50	00 00
Nav. V. Asturiana		
M. Vizcaya		
Marítima Bilbao		
Elcano	20	
Euzkera		
Argillera Córdoba		
Hullera S. Anexa		
Minas de Cala		
Minera Valadolíd		
Hidroeléctrica Iba	670 00	67 00
Id. Española	158 00	1 450
U. E. Vizcaina		
Eleotr. R. Zaragoza	160 00	157 50
Altos H. Vizcaya	60 50	66 00
Basconia	93	
Resinera Española	11 50	14 00
Papeleira Española	172 00	17 50
Duro Felguera	34 00	
U. E. de Expósitos	523 00	52 00
F. Norte de España	120 00	600 00
Id. M. Z.	110 00	106 00
Id. La Robla	86 00	
Id. Vascedgado	77 00	
S. Medierranea	26 30	00 00

## Cotización de valores

**MADRID**

Telefonemas LA VASCONIA

VALORES DEL ESTADO	Día 9	Día 10
4 % Interior	77 00	76 90
4 % Exterior	94 25	94 25
4 % Amortizable		
5 % Idm. 1920		
5 % Idm. 1917		
5 % Idm. 1923	100 25	101 0
5 % Idm. 1927 c.	101 00	100 75
5 % Idm. 1927 c.	94 00	94 00
4 1/2 % Idm. 1928	98 00	98 00
4 % Idm. 1928	79 00	79 00
5 % Idm. 1928	94 00	94 25
C. B. Hipotecario 4 %	89 00	90 50
" Idm. 5 "	91 25	96 00
" Idm. 6 "	100 50	104 25
Deuda Ferroviasria 6 %	100	100 00
Idm. 4 1/2 %	60 00	97 75
Resoro Austriaco 6 %		
Emplo. Argentino 6 %		
Marrucos 6 %		
Argemines 6 %		
<b>ACCIONES</b>		
Banco de España	580	586
Banco Hipotecario		
3. B. de redito.		
Banco central		
3. B. Río de la Plata	219 00	219 00
Tabacos	541 00	529
5. F. Explosivos		
Indes.		
2. Azucareras		
Jrdinarias Idm.	600 00	
F. C. Norte de España	118 50	115 00
C. M. Z. A.	107 00	105 00
Duro Felguera.		
de tranvias		
Telefónica preferencia.	112 50	111 75

## - Monedas extranjeras -

	Día 9	Día 10
Francos	48,45	48,45
Libras	86,40	86,80
Dollars	7,38	7,38
Réichsmark	2,96	2,96
Francos suizos	240,00	240
Liras	59,41	59,41
Belgas	124	124

## Las cigüeñas Euzkadi entre otras libertades

¡Miradas! ¡Qué bellas y gentiles son las damas cigüeñas! Parecen en su Preferen para vivir los torreones alta alumnía navegando en los pueblitos de Europa.

Con cruces blancas y vivas, bogan en el océano del aire, valiente y azul, tendido el cuello y abiertas las alas, las cigüeñas aristócratas, Mercedian que sus amantes les regalaban volantes de perlas y broches de brillantes para que los luciesen al sol en las fiestas agostinas.

Preferen para vivir los torrentes altos, las piedras nobles, los castillos aluminados como su prosapia limpia. Todo el mundo sabe que con parientes del Ibis Sacro del Egipto. Poseen crueldades aristocráticas.

El arzobispo de Milán puso una vez un huevo de cuervo en un nido de cigüeña. Cuando el corvejuelo nació y las cigüeñas de la ciudad vieron un animal de estirpe tan bajuna y plebeyo, se escandalizaron de tal forma, que metaron a la cigüeña sospechosa de contubernio.

En algunos países del Rhin, sobre todo en Strasburgo, se las mira como domésticas que juegan con gatos y perros y conocen a las gentes de casa y con ellas alternan. En España traen a los hogares colgados de sus largos picos y entre blancos pañales a esos niños recién nacidos que antes habían que llegaban de París.

Son grandes mundanaso veraniegas las cigüeñas, aunque se estén de noche en un pie sobre la torre, mirando, como la reina de Navarra, la luna y las estrellas. Su carajada mecánica de amor y de sarcasmo parece una carpapada de "cabaret". En sus "menús" exquisitos y variadísimo, el "menú" predilecto acaba con alperichos.

Lenas de volátiles vanidades, cuando quieren, son sociables y reidoras hasta lo infinito, aunque su fondo sea tático y lunático. Saben esponjar sus alas frescas y cimbrar sus talles leves y nívos revolviéndose cadenciosamente y haciendo girar sus figuras en el rostro del viento.

La chiquillería, insolente, al ver a la cigüeña cruzar el espacio por encima del pueblo, suele escapar con entonación a coro este sonsonete:

Cigüeña, cigüeña,  
la casa se te quema,  
los hijos se te van,  
a la orilla del mar,  
escríbelis una carta  
y ellos volverán.

J. PEREZ-BRUN.

Herrámeluri.

**MOS - COLITIS - HEMORROIDES**  
**VARICES, etc**  
**Hipertrofia de la Próstata**  
**"Prostatitis"**  
Curación radical sin dolor ni operación

lectroterapia, Fisioterapia, Rayos X  
Florida, 117-VITORIA—Tel. 1417  
ANGEL DE GARIZABAL

Al correr de los tiempos, la esfera de la historia sigue mostrando al mundo, las fechas en que la ambición egoísta de un pueblo, lanza el terrible peso de la opresión injusta sobre la tranquilidad de otro pueblo que pobre o rico se halla entregado a la quietud de sus costumbres tradicionales y al ambiente que le rodea: la libertad.

Esta historia señala una fecha memorable y dolorosa a los oprimidos —el día que sobre su Patria cayeron las cadenas que le atarían su libertad—. Pero, también recuerda con emoción el renacimiento de esos pueblos, que impulsados por el calor ardiente de un caudillo o gran patriota, se lanzan rápidos hacia el horizonte de su libertad.

De los pueblos oprimidos, es Polonia sin duda alguna, el pueblo que más cruelmente sufrió, las injusticias opresoras. Cuando esta nación, estaba dominada escribían en los libros de la historia:

"Para evitar intentos futuros, Rusia ha apelado a todos los medios, incluso el de matar el alma del pueblo que revive; prohíbe su idioma rico y vil, hasta para levantar el pensamiento a Dios; cambia el nombre de Polonia por el de Gobierno de Vistula; destruye bibliotecas y museos y quemó o enterró el último vestigio que pueda recordar el pasado familiar o glorioso del vencido.

Pero Rusia no puede matar la tradición, ni impedir que se escriba la historia del mundo. Polonia ha muerto como potencia política; su embargo sobrevive el alma popular con sus esperanzas y dolores, con su religión católica y su riquísimo idioma y, tarde o temprano, una nueva Varsovia fuerte y redimida, derribando los monumentos rusos que insultan su dolor, demostrará al autócrata que también los pueblos resucitan gloriosamente cuando el amor y la fe se han conservado férvidamente en los pechos de sus hijos".

He aquí el cáliz de amargura a que fué condenada la ejemplar Polonia; pero, sin embargo, esa crueldad terminó, al recuperar su libertad.

También destacan las páginas de la historia, el resurgir brillante de Irlanda en los tiempos de su opresión. Las leyes inglesas que consideraban a los irlandeses católicos incapaces para todo cargo público, no pudieron evitar la pujanza de un patriotismo que iniciado por el gran caudillo Daniel O'Connell y fortalecido más tarde por el célebre político y orador Carlos Parnell, lanzaba a los irlandeses por el camino de la independencia.

Fasaron los años... Los representantes de la Verde Erin —Irlanda— defendieron con un tesón admirable el lema de catolicismo y libertad para su Patria irlandesa, consiguieron llevar la paz y la prosperidad a los hogares y la tranquilidad a los corazones de la ansiada libertad.

El despertar glorioso de Euzkadi

iniciado por el inmortal Maestro Sabino de Arana, también siguió con paso firme hacia la cumbre de sus aspiraciones. Y tarde o temprano, mirando al magnífico ejemplo de Polonia e Irlanda, el pueblo euzkotarra demostrará al mundo, que al recuperar la libertad e iniciar el desarrollo de su nobleza y cultura, la alegría asiente del solar basco, lanzaría al volver, el rayo luminoso que alumbrará a los patriotas que quieren su justa libertad; y esa luz señalará la herida profunda, sufrida por esos pueblos que lloran por la libertad que artabateron el egoísmo y la injusticia de otros pueblos.

Pero la obtención de ese foco que lanzará la claridad sobre el corazón patriota que ansía liberarse del dominio extraño, ahora más que nunca, necesita una actividad completa de los que sienten profundamente arraigado, el programa del gran Maestro; y esa actividad desplegada en pro del cumplimiento de los hermanos vascos, que están, no solo alejados, sino que son adversarios del nacionalismo vasco, llevará a Euzkadi por el sendero que conduce a la victoria.

Y en estas circunstancias actuales, en que los demás componentes de otros ideales tienen su más interesante medio de ataque contra los patriotas vascos, con mayor fuerza hay que seguir siendo verdaderos católicos, aunque "La Gaceta del Norte II" —Diario de Navarra— continúe llamando aliado de la revolución al P. N. V.

Entonces quedará demostrado plenamente —como lo demostraron Polonia e Irlanda— que solamente se resurge gloriosamente en amor a la verdadera Patria, cuando la resignación cristiana se halla depositada en corazón; que cuando el verdadero catolicismo impera, es cuando se resiste a través de cerca de medio siglo, el ataque, la burla y el desprecio de los adversarios, con paciencia; y que contra el odio que siembran, sobre todas las llamadas derechas, los nacionalistas de Euzkadi, oponen esta arma: amor, fraternidad y cariño a todos los hermanos de lengua y raza.

José de ELIZALDE

**J. A. Sagüés Irujo**  
**ODONTOLOGO**  
**RAYOS X**  
Sarasate, 30 1.º Teléfono 1448

**Avicolas Excelsior**  
CAMINO ESQUIROZ--PAMPLONA  
Venta de huevos para incubación. Pollos recién nacidos. Razas Leghorn Eca. Consulte precios. Nacimientos seminales. Venta de incubadoras.

**METER EN LA CABEZA**  
UNA IDEA NUEVA, NO ES COSA FACIL, pero comprender que

**NETTOSOL**

deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTOS.

Comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida. De venta en todas las droguerías acreditadas

**LEGITIMO JEAN PARIS**  
PAPEL DE hilo puro

Gran premio en la exposición de Sevilla

PAPEL DE FUMAR

**BAMBÚ**

Estuche Inglés, cartera doblada  
Blocks para máquinas Victoria  
Emboquillado con filtro  
- Bitubular (patentado) -